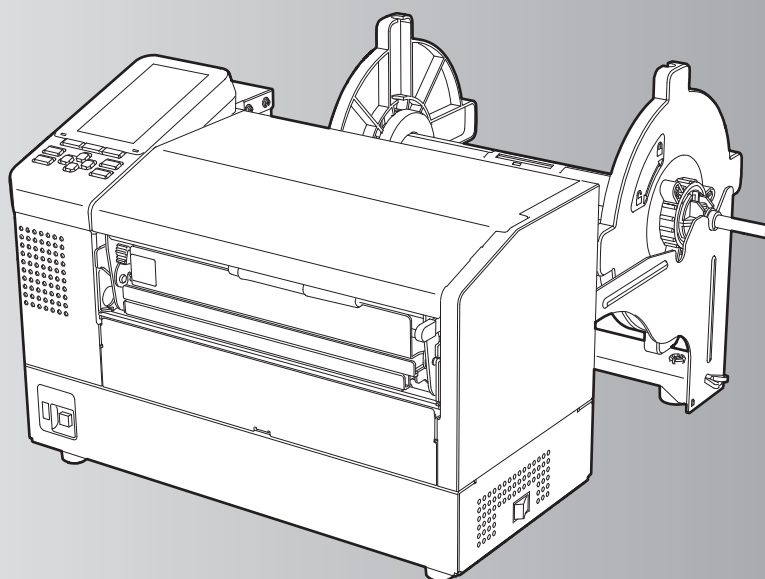


מדפסות ברקודים

מדריך למשתמש

BX820T-TS02-QM-S



תודה שרכשתם את מדפסת הברקודים שלנו.
על מנת להבטיח את הביצועים הטובים ביותר של המוצר, יש לשמור מדריך זה במקום נגיש ולהשתמש בו בעת הצורך.

■ כיצד להשתמש במדריך זה

□ הסמלים במדריך זה

סעיפים חשובים מסוימים במדריך זה מתוארים בליווי הסמלים המוצגים למטה. הקפידו לקרוא סעיפים אלה לפני השימוש בציוד.

מציין מצב מסוכן פוטנציאלי אשר אי-מניעתו עלולה לגרום למוות, לפציעה חמורה, לנזק חמור או לשרפה בציוד או בעצמים סמוכים.	אזהרה ⚠
מציין מצב מסוכן פוטנציאלי אשר אי-מניעתו עלולה לגרום לפציעה קלה או בינונית, לנזק חלקי למכשיר או לעצמים סמוכים או לאובדן נתונים.	זהירות ⚠
מציין מידע אליו עליכם לשים לב כאשר משתמשים במדריך.	הערה
מתאר מידע שימושי שכדאי לדעת בעת הפעלת הציוד.	טיפ
הפניות המתארות סעיפים הקשורים למה שאתם עושים כעת. יש לעיין בהפניות אלה לפי הצורך.	

□ קהל היעד של מדריך זה

מדריך זה מיועד למשתמשים כלליים ולמנהלים.

□ הודעות חשובות אודות מדריך זה

- מוצר זה מיועד לשימוש מסחרי ואינו מוצר צרכני.
- בעת השימוש במוצר (כולל תוכנה), הקפידו לבצע את ההוראות המפורטות במדריך זה.
- אין להעתיק, לשכפל או להדפיס מחדש מדריך זה בצורה כלשהי ללא קבלת היתר מוקדם בכתב מ-Toshiba Tec Corporation.
- תוכן מדריך זה עשוי להשתנות ללא הודעה מוקדמת. פנו אל הנציג המורשה של Toshiba Tec Corporation לקבלת הגרסה העדכנית ביותר של המדריך. פנו אל נציג השירות המורשה המקומי שלכם בכל שאלה הנוגעת למדריך זה.

□ תניית פטור

ההודעה להלן מפרטת את החרגות והגבלות החבות של Toshiba Tec Corporation (לרבות עובדיה, סוכניה וקבלני המשנה שלה) כלפי רוכש או משתמש כלשהו ('משתמש') של מדפסת זו, לרבות האביזרים, האפשרויות וחבילות התוכנות המצורפים אליה ('המוצר').

- החרגת והגבלת החבות המצוינות בהודעה זו תחולנה בהיקף המרבי המותר על פי חוק. למען הסר ספק, אין בהודעה זו דבר אשר יש בו כדי להחריג או להגביל את חבותה של Toshiba Tec Corporation במקרה של מוות או פגיעה גופנית אשר ייגרמו כתוצאה מרשלנות או ממצג שווא כוזב מצדה של Toshiba Tec Corporation.
- כל כתבי האחריות, התנאים וההתניות האחרות הנרמזות בחוק מוחרגות, בהיקף המרבי המותר על פי חוק, וכתבי אחריות כאמור אינם מוענקים או מוחלים על המוצרים.
- Toshiba Tec Corporation לא תישא בחבות בגין הפסדים, עלויות, הוצאות, תביעות או נזקים כלשהם אשר ייגרמו כתוצאה מאחד מן הבאים:
 - (א) שימוש או טיפול במוצר שלא על פי המדריכים, לרבות ללא הגבלה מדריך ההפעלה, המדריך למשתמש, ו/או טיפול או שימוש שגוי או רשלני במוצר;
 - (ב) כל סיבה המונעת מן המוצר לפעול או לתפקד בצורה נכונה אשר תנבע מפעולות, מחדלים, אירועים או תאונות המצויים מעבר לשליטתה הסבירה של Toshiba Tec Corporation או הניתנת לייחוס אליהם, לרבות ללא הגבלה אצבע אלוהים, מלחמה, מהומות, מרי אזרחי, נזק במזיד או במכוון, שרפה, שיטפון או סערה, אסון טבע, רעידות אדמה, מתח חשמלי חריג או אסונות אחרים;
 - (ג) תוספות, שינויים, פירוק, הובלה או תיקונים על ידי אדם כלשהו למעט טכנאי שירות אשר הוסמכו על ידי Toshiba Tec Corporation;
 - (ד) שימוש בנייר, בציוד או בחלקים למעט אלה המומלצים על ידי Toshiba Tec Corporation;
- בכפוף לפסקה 1, Toshiba Tec Corporation לא תישא בחבות כלפי הלקוח בגין:
 - (א) הפסד רווחים; אובדן מכירות או מחזור; אובדן או נזק למוניטין; הפסד ייצור; הפסד של חסכונות צפויים; אובדן מוניטין או הזדמנויות עסקיות; אובדן לקוחות; אובדן תכונות או נתונים או אפשרות השימוש בהם; הפסד על פי חוזה או בהקשר אליו; או
 - (ב) כל הפסד או נזק, עלויות, הוצאות, הפסד כספי או תביעות לפיצוי תוצאתי מיוחדים, אגביים, תוצאתיים או עקיפים;

ללא קשר לאופן נגמרו והנובעים מן המוצר או מן השימוש או הטיפול במוצר או בהקשר אליהם, אף אם Toshiba Tec Corporation הייתה מודעת לאפשרות קיומם של נזקים כאמור.

Toshiba Tec Corporation לא תישא בחבות בגין כל הפסד, עלות, הוצאה, תביעה או נזק אשר ייגרמו בגין כל חוסר יכולת שימוש (לרבות, אולם ללא הגבלה, כשל, תקלה, ניתוק, הדבקה בוירוס או בעיות אחרות) הנובע משימוש במוצר עם חומרה, טובין או תוכנות אשר לא סופקו במישרין או בעקיפין על ידי Toshiba Tec Corporation.

❑ מסכים ותיאור נהלים תפעוליים

התצוגה על המסך עשויה להשתנות בהתאם לדגם שברשותכם ולסביבת ההפעלה, לדוגמה אפשרויות מותקנות, גרסת מערכת ההפעלה ותוכנת היישום.

❑ סימנים מסחריים

- Microsoft, Windows, Windows NT ושמות המותגים ושמות המוצרים של מוצרים אחרים של Microsoft הינם סימנים מסחריים של Microsoft Corporation בארה"ב ובמדינות אחרות.
- סימן המילה והלוגואים של Bluetooth® הם סימנים מסחריים רשומים בבעלות Bluetooth SIG, Inc. וכל שימוש של Toshiba Tec Corporation בסימנים אלה הוא תחת רישיון. סימנים מסחריים ושמות מסחריים אחרים הם של בעליהם בהתאמה.
- שמות חברות ושמות מוצרים אחרים המופיעים במדריך זה הינם הסימנים המסחריים של החברות המחזיקות בבעלות על כל אחד מהם.

❑ שימוש רשמי של מערכת ההפעלה Windows

- השם הרשמי של Windows® 10 הוא Microsoft Windows 10 Operating System.
- השם הרשמי של Windows® 11 הוא Microsoft Windows 11 Operating System.
- השם הרשמי של Windows Server® 2016 הוא Microsoft Windows Server 2016 Operating System.
- השם הרשמי של Windows Server® 2019 הוא Microsoft Windows Server 2019 Operating System.
- השם הרשמי של Windows Server® 2022 הוא Microsoft Windows Server 2022 Operating System.
- השם הרשמי של Windows Server® 2025 הוא Microsoft Windows Server 2025 Operating System.

❑ יבואנים/היצרן

יבואן (עבור EU, EFTA)

Toshiba Tec Germany Imaging Systems GmbH
Carl-Schurz-Str. 7, 41460 Neuss, Germany

יבואן (בריטניה)

Toshiba Tec U.K. Imaging Systems Ltd
Abbey Cloisters, Abbey Green, Chertsey, Surrey, KT16 8RB, United Kingdom

יבואן (עבור תורכיה)

BOER BILISIM SANAYI VE TICARET ANONIM SIRKETİ BCP
,Yukari Dudullu, Tavukcuyolu Cad. Demirturk Sok No: 8A 34775
Umraniye-Istanbul, Türkiye

היצרן

Toshiba Tec Corporation
Osaki, Shinagawa-ku, Tokyo, 141-8562, Japan ,1-11-1

אמצעי זהירות לטיפול במכשירי תקשורת אלחוטיים

אמצעי הזהירות הבאים הינם ספציפיים לפעולה אלחוטית. לאמצעי בטיחות כלליים ולמידע רגולטורי אודות המוצר, ראו סעיף "הוראות בטיחות".

מוצר זה מסווג כ"ציוד אלחוטי לתחנות של מערכות העברת נתונים בעלות הספק נמוך" בהתאם לחוק הטלגרפיה האלחוטית, ואינו דורש רישיון להעברת תדרי רדיו. החוק אוסר על ביצוע כל שינוי פנימי במוצר.

■ מידע רגולטורי

יש להתקין מוצר זה ולהשתמש בו בהתאם להוראות היצרן כמתואר במדריך למשתמש המצורף למוצר. מוצר זה תואם את תקני הרדיו והבטיחות הבאים. התקנים הבאים מאושרים בכפוף להפעלה עם האנטנה המצורפת. אין להשתמש במוצר זה עם אנטנות אחרות.

□ אירופה – הצהרת תאימות של האיחוד האירופי

Toshiba Tec Corporation מצהירה בזאת כי סדרת BX820T עומדת בדרישות המהותיות ובהוראות הרלוונטיות האחרות של EU/2014/53.

□ ארה"ב – ועדת התקשורת הפדרלית (FCC)

הערה:

ציוד זה נבדק ונמצא כי הוא עומד במגבלות של מכשיר דיגיטלי בדרגה A, בהתאם לחלק 15 של כללי ה-FCC. מגבלות אלה נועדו לספק הגנה סבירה מפני הפרעות מזיקות בעת הפעלת הציוד בסביבה מסחרית. ציוד זה מחולל ומסוגל להקרין אנרגיה בתדר רדיו ומשתמש בה, והתקנתו והשימוש בו שלא בהתאם להוראות השימוש עלול לגרום להפרעה מזיקה לתקשורת רדיו. הפעלת ציוד זה באזור מגורים עלולה לגרום להפרעה מזיקה ובמקרה זה המשתמש יידרש לתקן את ההפרעה על חשבון.

הזהרה:

מכשיר זה עומד בחלק 15 של כללי FCC. הפעולה כפופה לשני התנאים הבאים:
(1) מכשיר זה לא גורם להפרעה מזיקה, וכן
(2) על מכשיר זה לקבל כל הפרעה שתתקבל, כולל הפרעות העלולות לגרום לפעולה בלתי רצויה.
כל שינוי שלא אושר במפורש על ידי יצרן המכשיר הזה עשוי לבטל את סמכות המשתמש להפעלת הציוד.

אזהרת חשיפה לתדרי רדיו:

יש להתקין ולהפעיל ציוד זה בהתאם להוראות המופיעות ויש להתקין את האנטנות המשמשות למשדר זה בכדי לספק מרחק הפרדה של לפחות 20 ס"מ מכל האנשים הסובבים ואסור שיהיו במיקום משותף או יופעלו ביחד עם כל אנטנה או משדר אחר. על משתמשי ומתקני קצה לספק הוראות להתקנת אנטנה ותנאי הפעלה של המשדר על מנת לעמוד בדרישות החשיפה לתדרי רדיו.

□ קנדה - רשות החדשנות, המדע והפיתוח הכלכלי של קנדה (ISED)

מכשיר זה עומד בתקני RSS הפטורים מרישיון של ה-ISED. הפעולה כפופה לשני התנאים הבאים:
(1) מכשיר זה יכול לא לגרום להפרעה, ו-
(2) על מכשיר זה לקבל כל הפרעה, כולל הפרעות העלולות לגרום לפעולה בלתי רצויה של המכשיר.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'ISDE applicables aux appareils radio exempts de licence.

L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

(1) cet appareil ne doit pas causer d'interférence et

(2) cet appareil doit accepter toute interférence, notamment les interférences qui peuvent affecter son fonctionnement.

מידע על חשיפה לתדרי רדיו (RF)

עוצמת הקרינה הנפלטת מן המכשיר האלחוטי נמוכה ממגבלות החשיפה לתדרי רדיו של Innovation, Science and Economic Development Canada (ISED). יש להשתמש במכשיר האלחוטי באופן אשר ימזער את הפוטנציאל למגע אנושי במהלך הפעלה רגילה.

כמו כן, מכשיר זה עבר הערכה והוצג בהתאם למגבלות החשיפה ל-RF של ה-ISED בתנאי חשיפה נייחים (אנטנות הנמצאות במרחק של 20 ס"מ ומעלה מגופו של אדם).

Informations concernant l'exposition aux fréquences radio (RF)

La puissance de sortie émise par l'appareil de sans fil est inférieure à la limite d'exposition aux fréquences radio Innovation, Sciences et Développement économique Canada (ISDE). Utilisez l'appareil de sans fil de façon à minimiser les contacts humains lors du fonctionnement normal.

Ce périphérique a également été évalué et démontré conforme aux limites d'exposition aux RF d'ISDE dans des conditions d'exposition à des appareils mobiles (antennes sont supérieures à 20 cm à partir du corps d'une personne).

מדינות/אזורים מאושרים לשימוש במכשירים

ציוד זה מאושר לפי תקן הרדיו על ידי המדינות / האזורים הספציפיים. שאלו משווק או טכנאי שירות מורשה של Toshiba Tec.

אזהרות שימוש

מוצר זה מתקשר עם מכשירים אחרים באמצעות תקשורת רדיו. ביצועי התקשורת שלו עלולים להיפגע או שהתקנים המותקנים בסמוך לו עלולים להיפגע, בהתאם למיקום, לכיוון, לסביבת ההתקנה וכו'.

מכשירי® Bluetooth ו-LAN אלחוטי פועלים באותו טווח של תדרי רדיו ועלולים להפריע זה לזה. אם אתם משתמשים במכשירי® Bluetooth ו-LAN אלחוטי בו זמנית, אתם עלולים לחוות מדי פעם ביצועי רשת שאינם מיטביים או אפילו לאבד את חיבור הרשת שלכם.

אם אתם נתקלים בבעיה מעין זו, כבו מיד את מכשיר ה-® Bluetooth או ה-LAN אלחוטי. יש להרחיק מתנור מיקרוגל. איכות ביצועי התקשורת עלולה לפחות או שעלולה להתרחש תקלת תקשורת כתוצאה מהרדיו שנפלט ממיקרוגל.

אין להשתמש במוצר על שולחן מתכת או בסמוך לחפץ מתכת. ביצועי התקשורת עלולים להיפגע.

* Bluetooth® הוא סימן מסחר רשום המצוי בבעלותה של Bluetooth SIG, Inc.

3	הקדמה.....
3	כיצד להשתמש במדריך זה
5	אמצעי זהירות לטיפול במכשירי תקשורת אלחוטיים.....
5	מידע רגולטורי
6	מדינות/אזורים מאושרים לשימוש במכשירים
6	אזהרות שימוש

בפרק 1 סקירת המוצר

10	אביזרים.....
11	שמות ותפקידי החלקים.....
11	מבט מבחוץ
13	פנים
14	לוח הפעלה.....
16	זיכרונות USB תואמים

בפרק 2 הגדרת המדפסת

18	הכנת המדפסת לשימוש.....
18	היכן להתקין.....
19	רכישת כבל החשמל
20	הרכבת מעמד ההזנה
21	חיבור לחשמל
32	חיבור כבל החשמל.....
34	הדלקת וכיבוי המדפסת.....
34	הדלקת המדפסת.....
35	כיבוי המדפסת
37	נוהל טעינת מדיה
38	טעינת המדיה
45	הטענת נייר המניפה
49	טעינת מדיה כאשר מודול החותך האופציונלי מחובר
51	כוונון המיקום של חיישן זיהוי המדיה
52	כוונון המיקום של החיישן המשדר
52	כוונון המיקום של החיישן מחזיר אור העליון
53	כוונון המיקום של החיישן מחזיר אור התחתון
54	טעינת הסרט (שיטת ההעברה התרמית)
55	חיבור הסרט
58	הסרת הסרט.....

בפרק 3 תחזוקה יומיומית

60	ניקוי המדפסת.....
60	מכסה
61	ראש הדפסה.....
62	יחידת Platen
63	חיישני זיהוי מדיה
64	חותך
65	כאשר אינכם משתמשים במדפסת לתקופה ממושכת.....

בפרק 4 פתרון תקלות

68	פתרון תקלות.....
68	הודעות שגיאה

72		אם המדפסת אינה פועלת באופן תקין
75		אם המדיה נתקעת
78		אם הסרט נחתך באמצע
79		אם הליפופים של הסרט מתבלבלים

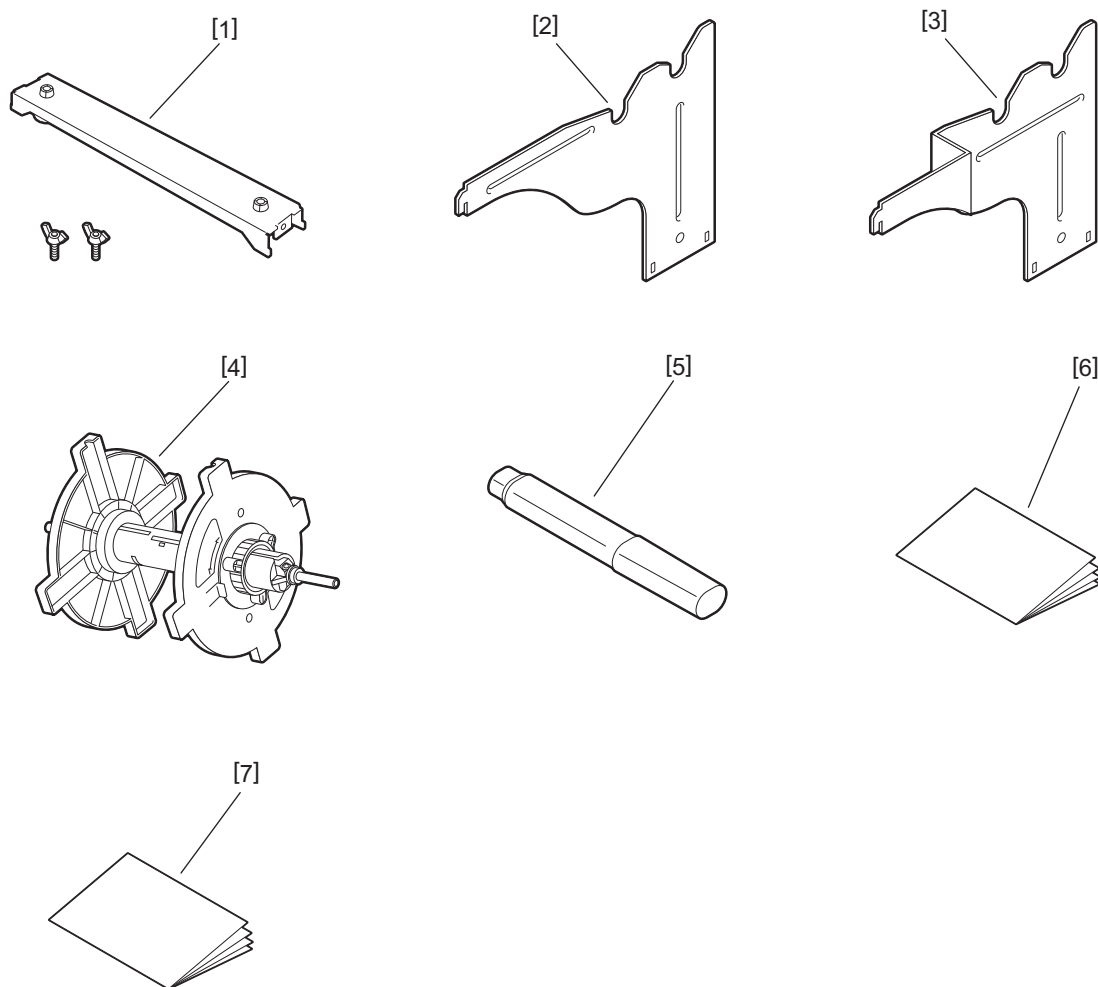
בפרק 5 נספח

82		מפרט
82		מדפסת
83		מדיה
85		סרט
86		הערות לגבי השימוש באופציות

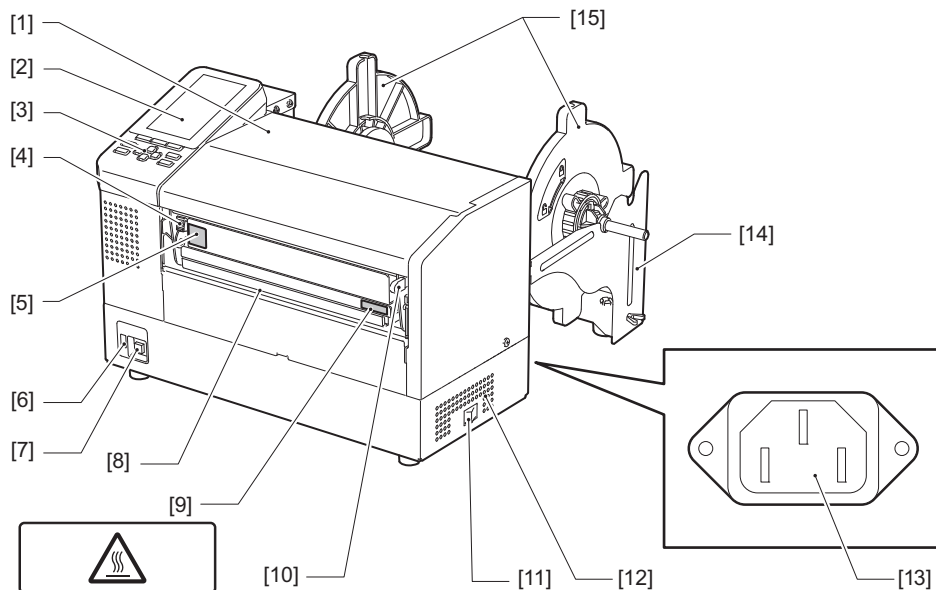
סקירת המוצר

10	אביזרים.....
11	שמות ותפקידי החלקים.....
11	מבט מבחוץ.....
13	פנים.....
14	לוח הפעלה.....
16	זיכרונות USB תואמים.....

ודאו שכל האביזרים נמצאים.
אם דבר מה חסר, פנו לנציג השירות המטפל בכם.



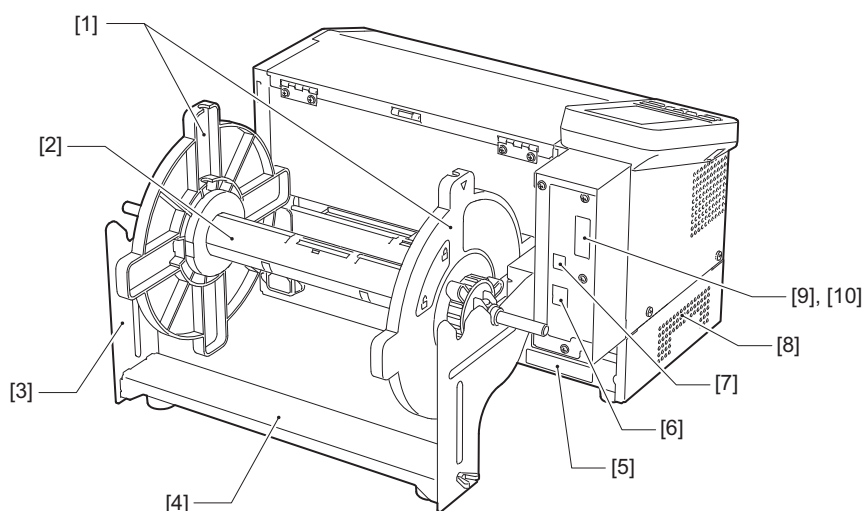
מס'	שם החלק
1	בסיס מעמד הזנה (1), בורג כנף (2)
2	מסגרת מחזיק הזנה ימני (1)
3	מסגרת מחזיק הזנה שמאלי (1)
4	יחידת מחזיק הזנה (1)
5	עט לניקוי ראש (יחידה אחת)
6	מידע בנושא בטיחות (במספר שפות)
7	מדריך להתקנה מהירה (מסמך אחד)



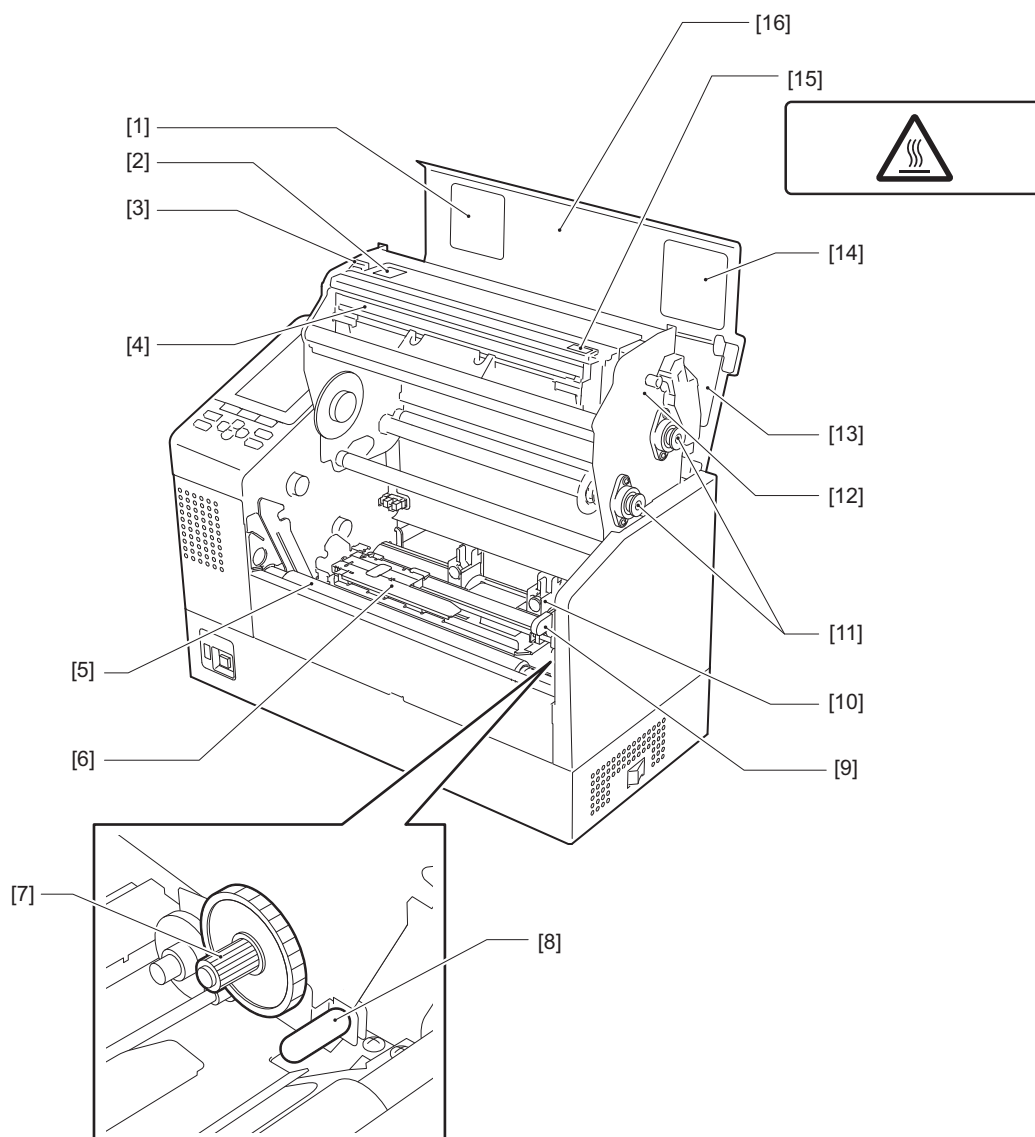
מס'	שם החלק
1	מכסה עליון פתחו מכסה זה כדי להחליף מדיה או סרט, או כדי לנקות את החלק הפנימי.
2	LCD צבעוני מציג את מסך ההגדרה של כל פונקציה ואת סטטוס המדפסת.
3	לוח הפעלה יש שני סוגים של נורות שמחוות את סטטוס המדפסת ויש 11 לחצנים שמפעילים אותה. ע' 14 "לוח הפעלה"
4	ידית מתג לחץ מחליף את הלחץ המופעל על המדיה.
5	תווית מתג לחץ
6	מארז USB מחבר זיכרון USB, סורק, מקלדת וכולי
7	לחצן הפעלה לחצו כדי להפעיל או לכבות את המדפסת.
8	שקע מדיה המדיה המודפסת יוצאת מן הפתח הזה.
9	תווית אזהרה
10	ידית שחרור ראש ההדפסה משחררת את יחידת ראש ההדפסה.
11	מתג הפעלה ראשי מפעיל/מכבה את אספקת החשמל למדפסת. — : פועל ○ : כבוי
12	חורי אוורור
13	שקע חשמל AC מחבר את כבל החשמל.
14	מעמד הזנה

שם החלק	מס'
יחידת מחזיק הזנה	15

צד אחורי



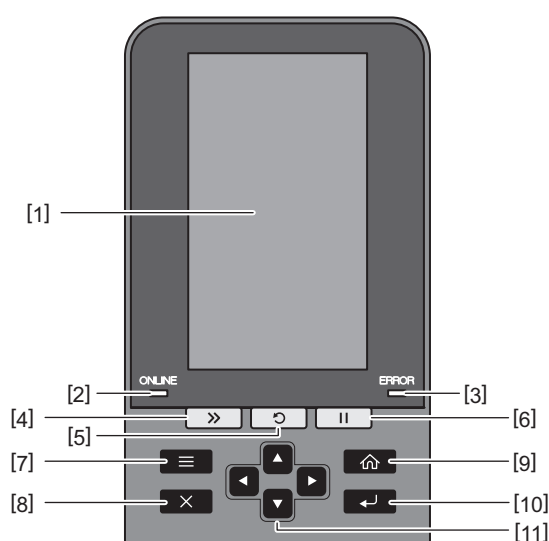
שם החלק	מס'
יחידת מחזיק הזנה	1
מוט אספקה	2
מסגרת מחזיק הזנה	3
בסיס מעמד הזנה	4
כניסת I/O מורחבת (אופציונלית) מחבר ציודים היקפיים. להתקנים הקפיים המחוברים ליציאת I/O מורחבת, יש להשתמש בהתקנים שעומדים במפרטים ובחוקים ובתקנות הרלוונטיים. שימו לב שחברת Toshiba Tec לא מייצרת שום התקנים לחיבור ליציאת I/O מורחבת.	5
שקע LAN מחבר כבל LAN. ע' 21 "חיבור לחשמל"	6
שקע USB מחבר כבל USB. ע' 21 "חיבור לחשמל"	7
חורי אוורור	8
שקע ממשק סדרתי (אופציה) מחבר כבל תקשורת שעומד בתקן RS-232C. (מחבר מסוג 9 פנים הברגה אינטגרט) לא ניתן להשתמש ב-Wireless LAN/Bluetooth כאשר משתמשים בממשק הסדרתי.	9
כניסת LAN אלחוטי/Bluetooth (אופציונלי) מחברת את מודול התקשורת האלחוטי (LAN אלחוטי / Bluetooth). לא ניתן להשתמש בממשק הסדרתי כאשר משתמשים ב-Wireless LAN/Bluetooth.	10



מס'	שם החלק
1	תווית אזהרה
2	תווית מתג לחץ
3	ידית מתג לחץ מחליף את הלחץ המופעל על המדיה.
4	ראש ההדפסה מדפיסה באמצעות הפעלת חום על המדיה.
5	יחידת Platen
6	מקטע חיישן זיהוי מדיה
7	בורר כוונון חיישן מכוון את מיקום חיישן זיהוי המדיה.
8	כפתור פתיחה/סגירה של מקטע החיישן
9	ידית שחרור ראש ההדפסה משחררת את יחידת ראש ההדפסה.
10	מוליכי מדיה

מס'	שם החלק
11	כפתור
12	יחידת ראש ההדפסה
13	תווית הוראות טעינת מדיה
14	תווית נתיב הזנה
15	תווית אזהרה על טמפרטורה גבוהה היזהרו מטמפרטורות גבוהות.
16	מכסה עליון

■ לוח הפעלה



מס'	שם החלק
1	מסך LCD צבעוני (272 x 480 נקודות) מציג את סטטוס המדפסת ואת מסך ההגדרה של כל פונקציה.
2	נורית ONLINE (כחולה) ההודעה על סטטוס המדפסת נמסרת כך: - ON: המדפסת מוכנה לתקשורת עם המחשב. - הבהוב מהיר: המדפסת מתקשרת עם המחשב כעת. - הבהוב איטי: המדפסת נמצאת במצב חסכון באנרגיה.
3	נורית ERROR (כתומה) ההודעה על סטטוס המדפסת נמסרת כך: - דולק: אירעה שגיאה. - מהבהב: זוהה סוף הסרט.
4	לחצן [FEED] לחצו על לחצן זה כדי לקדם את המדיה בדף אחד או כדי לכוון את המדיה למיקום המיועד. הערה לאחר החלפת המדיה או הסרט, לחצו לחיצה ארוכה על לחצן [FEED] כדי להזין את המדיה לאורך של 10 עד 20 ס"מ (3.94 עד 7.87 אינץ') על מנת לוודא שניתן להזין את המדיה בצורה נכונה. אם יש קמט בהדפסה, לחצו על לחצן [FEED] מספר פעמים נוספות.

מס'	שם החלק
5	לחצן [RESTART] - לחצו על לחצן זה כדי להתחיל מחדש בהדפסה לאחר השהיה או כדי לנקות שגיאה ולהנפיק מחדש עבודת הדפסה אם מתרחשת שגיאה. - יש ללחוץ על הלחצן הזה כדי לחזור למצב המוכן לפעולה הראשוני. פעולה זו תאפס נתונים והגדרות שהיו נתונים בעיצומו של עיבוד. - לחיצה על הלחצן הזה למשך יותר מ-3 שניות בעת מצב השהיה תעביר את המדפסת למצב משתמש.
6	לחצן [PAUSE] - לחצו על לחצן זה כדי להשהות את ההדפסה. - לחצו על לחצן זה כדי לאשר את הבחירות בתפריט או כדי לכוון הגדרות. - לחיצה על הלחצן הזה למשך יותר מ-3 שניות בעת מצב השהיה תעביר את המדפסת למצב סף.
7	לחצן [MODE] - לחצו על לחצן זה כדי להציג את מסך התפריט. - לחיצה על הלחצן הזה למשך יותר מ-3 שניות בעת מצב השהיה תעביר את המדפסת למצב מקוון.
8	לחצן [CANCEL] - לחצו על לחצן זה כדי לנקות את עבודת ההדפסה הנוכחית. - לחצו על לחצן זה כדי לבטל שינויים בהגדרות שנמצאים בעיצומם.
9	לחצן [HOME] לחצו על לחצן זה כדי לחזור למצב מקוון.
10	לחצן [ENTER] לחצו על לחצן זה כדי לאשר את בחירת התפריט או שינויים כלשהם בהגדרות.
11	לחצן [Up arrow]/לחצן [Down arrow] מזיז את הסמן למעלה ולמטה. לחצנים אלה משמשים גם כדי להעלות ולהוריד ערכי הגדרות. כאשר לוחצים על לחצנים אלה לחיצה ממושכת, ערכי ההגדרות ימשיכו לעלות (או לרדת). לחצן [Left arrow] / לחצן [Right arrow] מניע את הסמן שמאלה או ימינה.

■ זיכרונות USB תואמים

ניתן לשמור תכני באפר ומפרטים מיומן הפעילות על זיכרון USB.
לפרטים, הקישו על "Key Operation Specification".

השתמשו בזכרון USB שממלא את התנאים הבאים:

- התקן מוכלל עם זכרון הבזק (מתחבר ישירות ליציאת USB)
- קיבולת של 1GB או יותר (מומלץ 2GB או יותר)
- עומדים בתקנים הבאים שקבע ה-USB Implementers Forum (USB-IF):
 - ערך סוג: 8 (USB Mass Storage Class) (08h)
 - ערך תת סוג: 6 (SCSI Transparent Command Set) (06h)
 - ערך פרוטוקול: 80 (Bulk-Only Transport) (50h)
- עומד בתקן USB 2.0
- אם משתמשים בזכרון USB שעומד בתקן USB 3.0, הוא יפעל במהירות של USB 2.0 (מהירות גבוהה, 480 Mbps)
- סוג פורמט USB חייב להיות FAT32 או exFAT
- אם שומרים קבצים שגודלם עולה על 2GB, יש להשתמש בזכרון USB שמפורמט עם exFAT.

טיפ

ניתן להשתמש בזיכרון USB באמצעות הכנסתו מיד לאחר ההפעלה. אין צורך להכניס אותו מראש.

זיכרונות USB אשר הפעלתם עם המדפסת אושרה

קיבולת	שם המוצר	היצרן
128GB, 32GB	ULTIMA-U02	Silicon Power
16GB, 32GB	RUF3-C	BUFFALO
32GB	RUF3-K32GA	
4GB	MF-MSU3A04GBK	ELECOM
16GB	TransMemory U301	KIOXIA
128GB	USM128GU	SONY
512GB	GH-UF3LA512G-WH	GREEN HOUSE
8GB	DataTraveler	Kingston

הגדרת המדפסת

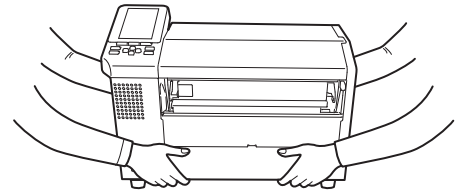
18	הכנת המדפסת לשימוש
18	היכן להתקין.....
19	רכישת כבל החשמל.....
20	הרכבת מעמד ההזנה.....
21	חיבור לחשמל.....
32	חיבור כבל החשמל.....
34	הדלקת וכיבוי המדפסת
34	הדלקת המדפסת.....
35	כיבוי המדפסת.....
37	נוהל טעינת מדיה
38	טעינת המדיה.....
45	הטענת נייר המניפה.....
49	טעינת מדיה כאשר מודול החותך האופציונלי מחובר.....
51	כוונון המיקום של חיישן זיהוי המדיה
52	כוונון המיקום של החיישן המשדר.....
52	כוונון המיקום של החיישן מחזיר אור העליון.....
53	כוונון המיקום של החיישן מחזיר אור התחתון.....
54	טעינת הסרט (שיטת ההעברה התרמית)
55	חיבור הסרט.....
58	הסרת הסרט.....

פרק זה מסביר כיצד להתקין את המדפסת, לחבר אותה למחשב ולחבר את כבל החשמל.

■ היכן להתקין

⚠ זהירות

בעת הזזת המדפסת ממקום למקום, הקפידו שהדבר יעשה על ידי שני אנשים. ניסיון להעביר אותה למקום אחר בלא עזרה עלול להוביל לפציעה. בעת שינוי מקום המדפסת יש לאחוז בה באזור המצוין להלן.

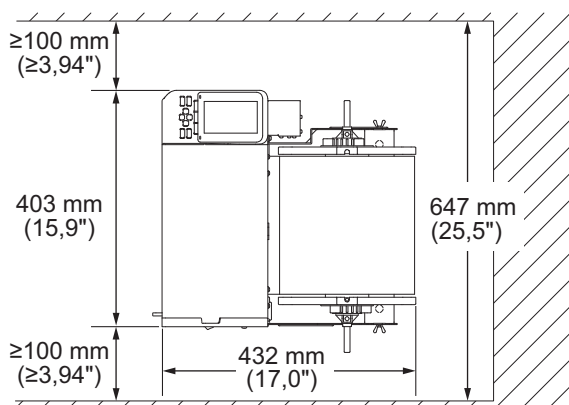


בעת העברת מדפסת זו, אין להחזיק אותה במודול החותך. אם תעשו זאת, המדפסת עלולה להתנתק וליפול, ועלולה לגרום לפציעה.

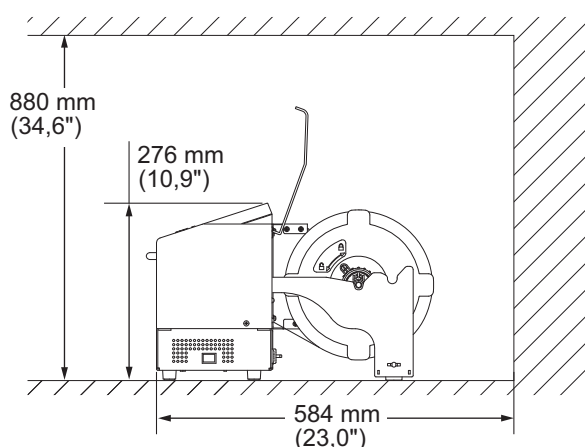
אין להתקין את המדפסת במקומות הבאים. הדבר עלול לגרום לשריפה, להתחשמלות, לתקלה, לנזק או לעיוות הצורה.

- מיקומים בהם הטמפרטורה הינה מחוץ לטווח שצוין
- מקומות החשופים לאור שמש ישיר
- ליד חלונות
- מקומות בהם הלחות גבוהה
- מקומות החשופים לאוויר קר הנושב בצורה ישירה
- מקומות החשופים לרעידות
- מיקומים בהם יש הרבה אדים או אבק
- מיקומים החשופים לעשן שמן, לאדים או לחום
- בקרבת מכשירי בישול, מלחחי אוויר או מכשירי חימום
- בקרבת מכשירים שמשתמשים בגלי מיקרו, למשל תנורי מיקרו
- ליד התקנים המחוללים שדות מגנטיים או גלים אלקטרומגנטיים
- ליד הים

יש להתקין את המדפסת במקום שטוח, מאוזן ומאוורר היטב, עם מרחב מספיק לביצוע פעולות. בנוסף, יש לדאוג לשטח פנוי סביב המדפסת כמופיע באיורים למטה.



[A]



[B]

[A]: מבט ממעל

[B]: מבט מהצד

רכישת כבל החשמל

במדינות מסוימות/אזורים מסוימים, כבל החשמל אינו מסופק עם מדפסת זו. במקרה זה יש להשתמש בכבל חשמל אשר אושר עבור המדינה/האזור שלכם.

2

הסדנת מדפסת

הוראות לגבי כבל החשמל

1. לשימוש ברשת חשמל במתח של 100 עד 125 Vac, יש לבחור כבל עם דירוג הספק מינימלי 125 וולט, 10 אמפר.
2. לשימוש ברשת חשמל במתח של 200 עד 240 Vac, יש לבחור כבל עם דירוג הספק מינימלי 250 V.
3. יש לבחור כבל חשמל באורך של 2 מ' או פחות.
4. יש להכניס את תקע כבל החשמל למתאם זרם החילופין בכניסה ICE-320-C14. עיין בתרשים שלהלן לקבלת הצורה.



מדינה/אזור	צפון אמריקה	אירופה	בריטניה	אוסטרליה	דרום אפריקה ^{1*}
מדורג (מינימום) סוג	125 וולט, 10 אמפר SVT	250 וולט H05VV-F	250 וולט H05VV-F	250 וולט מאושר AS3191, סוג קל או רגיל	250 וולט H05VV
גודל מוליך (מינימום)	מס' 3/18AWG	3 x 0.75 מ"מ ²	3 x 0.75 מ"מ ²	3 x 0.75 מ"מ ²	3 x 0.75 מ"מ ²
תצורת תקע (סוג מאושר מקומי)					
מדורג (מינימום)	125 וולט, 10 אמפר	250 וולט, 10 אמפר	250 וולט ^{2*}	250 וולט ^{2*}	250 וולט ^{2*}

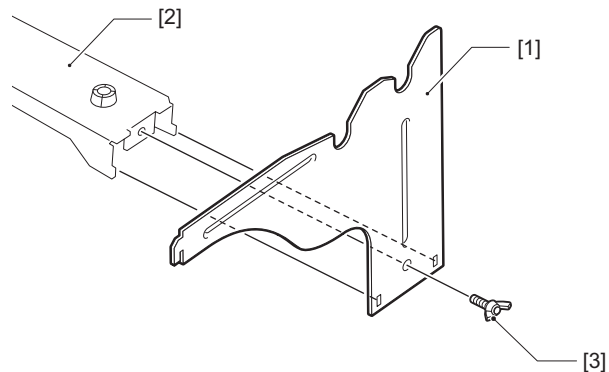
^{1*} דרום אפריקה אינה כלולה באזורי המכירה של מוצר זה.

^{2*} לפחות 125% מן הזרם המדורג של המוצר

■ הרכבת מעמד ההזנה

הרכיבו את מעמד ההזנה בהתאם להליך הבא, ולאחר מכן חברו אותו לצדה האחורי של המדפסת.

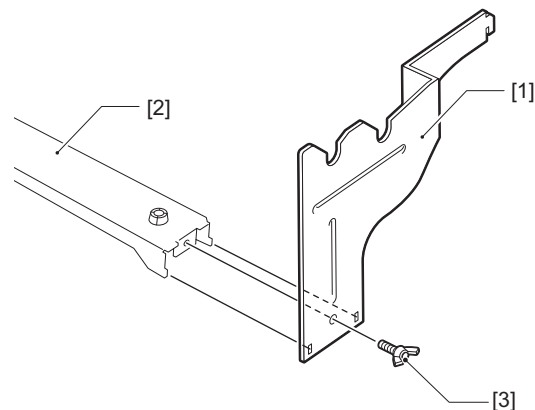
- 1** יישרו את הבליטה שבבסיס מעמד ההזנה [2] עם החור המרובע שבמסגרת מחזיק ההזנה הימני [1] ואבטחו אותו היטב באמצעות בורג הכנף המצורף [3].



טיפ

בסיס מעמד ההזנה אינו ספציפי לצד.

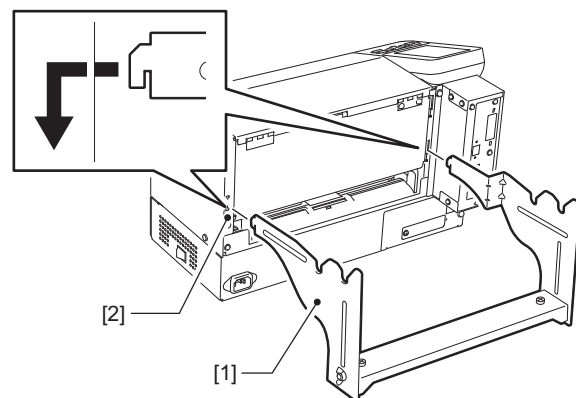
- 2** יישרו את הבליטה שבבסיס מעמד ההזנה [2] עם החור המרובע שבמסגרת מחזיק ההזנה השמאלי [1] ואבטחו אותה היטב עם בורג הכנף המצורף [3].



טיפ

הרכיבו את מסגרות מחזיק ההזנה כך שהצד השמאלי והימני פונים לאותו כיוון.

- 3** חברו היטב את מעמד ההזנה המורכב [1] לחורי ההרכבה [2] שבצדה האחורי של המדפסת.



הערה

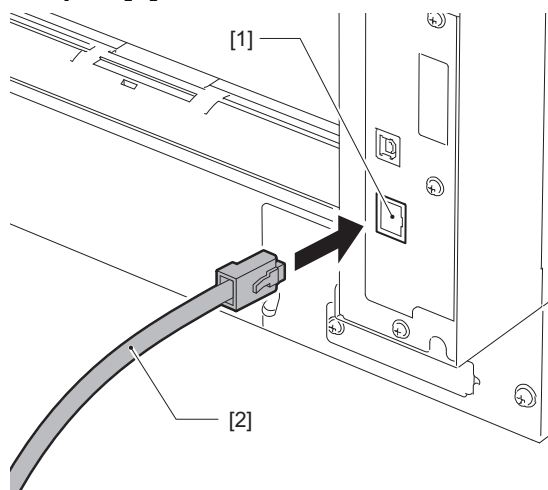
אם מעמד ההזנה לא יהיה מהודק כראוי לחורי ההרכבה, עלולות להיגרם הטיה של המדיה או כשל בהזנה.

■ חיבור לחשמל

חיבור המדפסת למחשב יתבצע לפי הנוהל הבא.
בחירת כבל התקשורת תלוי באופן התקשורת עם המחשב.
לפרטים, פנו לנציג השירות שלכם.

□ חיבור באמצעות כבל LAN

1 חברו את המחבר של כבל ה-LAN [2] לשקע ה-LAN [1] שבגב המדפסת.



טיפ

אין צורך לכבות את מדפסת או המחשב.

2 חברו את המחבר בקצה השני של כבל ה-LAN ליציאת ה-LAN במחשב או ברכזת. לפרטים אודות אופן חיבור המדפסת למחשב, עיינו במדריך למשתמש של המחשב.

הערה

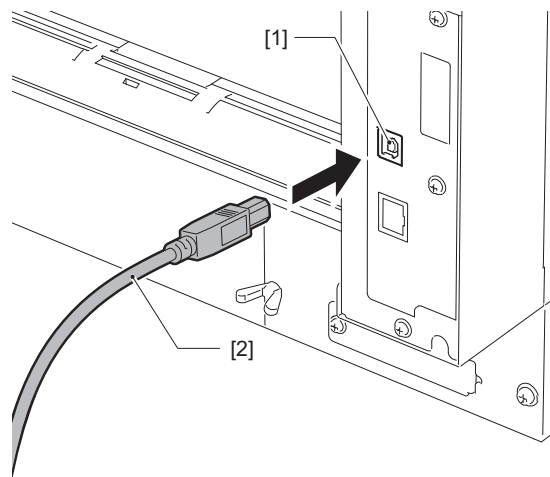
- הקפידו להשתמש בכבל LAN התואם לתקנים.
 - תקן 10BASE-T: קטגוריה 3 ומעלה
 - תקן 100BASE-TX: קטגוריה 5 ומעלה
 - תקן 1000BASE-T: קטגוריה 5e ומעלה
 - אורך הכבל: עד אורך מקטע של 100 מטרים (328.1 ft) לכל היותר
- שגיאות תקשורת עלולות להתרחש, בהתאם לסביבת ה-LAN המחוברת או לסביבת הרעש. במקרה זה ייתכן כי תזדקקו לכבלים ממוגנים (STP) התואמים להתקנים המחוברים.
- מומלץ לשנות את שם קהילת SNMP המהווה את ברירת המחדל.

❑ חיבור באמצעות כבל USB

1 הדליקו את המחשב והפעילו את מערכת Windows.

2 הפעילו את מתג ההפעלה הראשי בצד המדפסת, ואז לחצו על כפתור ה-Power בחזיתה.  ע' 34 "הדלקת המדפסת"

3 חברו את המחבר של כבל ה-USB [2] לממשק ה-USB [1] שבגב המדפסת המשמש לחיבור מחשב מארח.



4 חברו את המחבר שבקצה השני של כבל ה-USB לשקע ה-USB של המחשב. לפרטים אודות אופן חיבור המדפסת למחשב, עיינו במדריך למשתמש של המחשב.

הערה

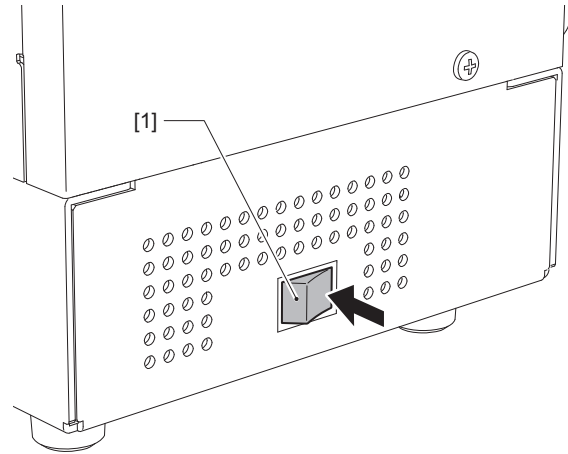
השתמשו במחבר כבל USB מסוג B התואם את תקן 2.0 ומעלה כדי לחבר את המדפסת.

❑ חיבור באמצעות כבל טורי

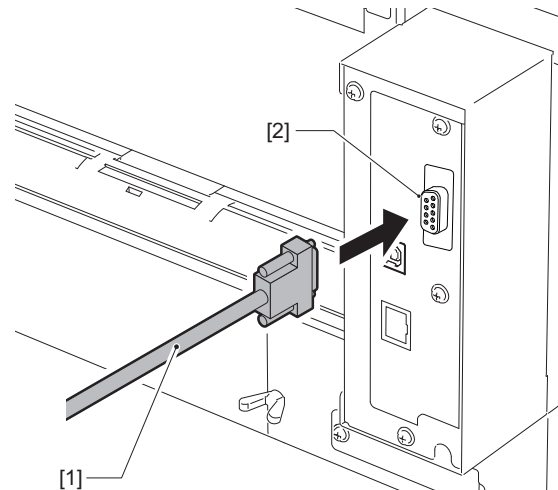
הערה

יציאת הממשק הטורי היא אופציונלית.

- 1 יש לוודא שמתג ההפעלה הראשי [1] של המדפסת כבוי.  הצד הכבוי.



- 2 חברו את תקע הכבל הטורי [1] בצד המדפסת ליציאת הממשק הטורי [2] שבצדה האחורי של המדפסת ואבטחו את התקע באמצעות הברגים.

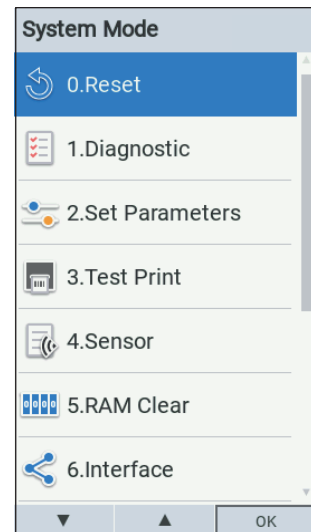


- 3 חברו את תקע הכבל הטורי בצד המחשב ליציאת הממשק הטורי שבמחשב. לפרטים אודות אופן חיבור המדפסת למחשב, עיינו במדריך למשתמש של המחשב.

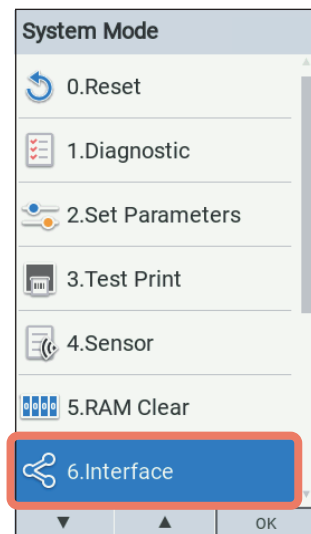
מתחבר באמצעות Bluetooth (אופציונלי)

הפעלת Bluetooth

- 1** הדליקו אותה תוך לחיצה על הלחצנים [FEED] ו-[PAUSE].
המסך System Mode מוצג.

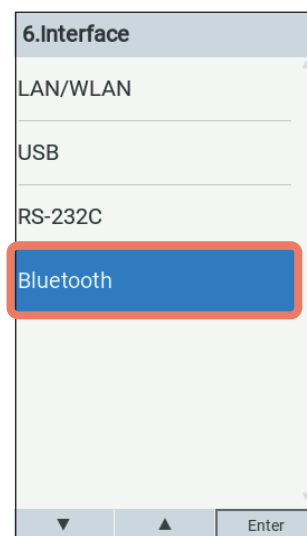


- 2** השתמשו בלחצן [Up arrow] או [Down arrow] כדי לבחור בתפריט [Interface], ואז לחצו על הלחצן [PAUSE] או [ENTER].



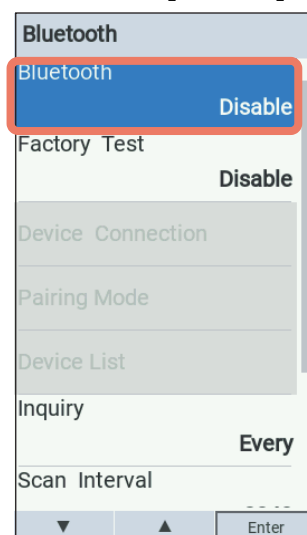
מוצג המסך [Interface].

3 השתמשו בלחצן [Up arrow] או [Down arrow] כדי לבחור ב-[Bluetooth], ואז לחצו על הלחצן [PAUSE] או [ENTER].

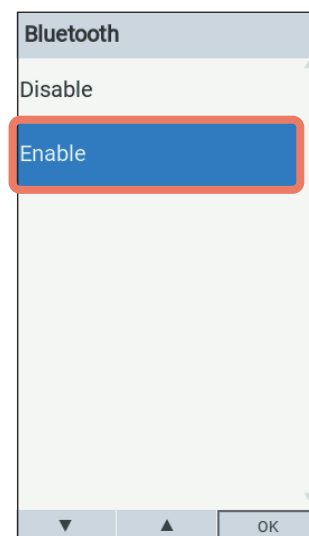


מסך ההגדרות [Bluetooth] מוצג.

4 השתמשו בלחצן [Up arrow] או [Down arrow] כדי לבחור ב-[Bluetooth], ואז לחצו על הלחצן [PAUSE] או [ENTER].



5 השתמשו בלחצן [Up arrow] או [Down arrow] כדי לבחור ב-[Enable], ואז לחצו על הלחצן [PAUSE] או [ENTER].

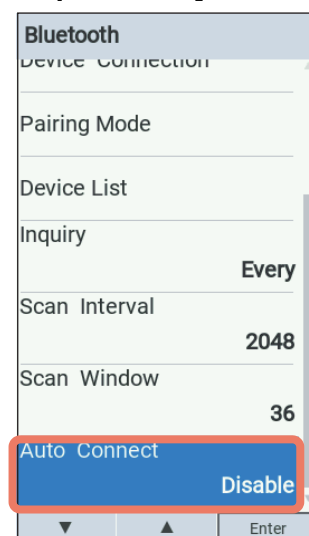


חוזר למסך ההגדרה [Bluetooth].
חזרה אל מסך מצב מקוון תאתחל את הרשת ותפעיל את פונקציית ה-Bluetooth.

שינוי הגדרת התחברות מחדש אוטומטית

הגדירו האם המדפסת תתחבר מחדש להתקן המארח המצומד באופן אוטומטי או ידני.

1 במסך ההגדרות [Bluetooth], השתמשו בלחצן [Up arrow] או [Down arrow] כדי לבחור [Auto Connect], ולאחר מכן לחצו על הלחצן [PAUSE] או [ENTER].

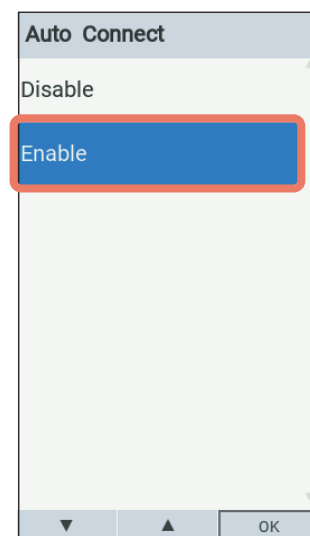


מסך ההגדרות [Auto Connect] מוצג.

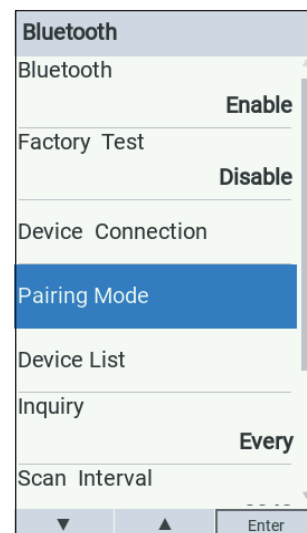
2 השתמשו בלחצן [Up arrow] או [Down arrow] כדי לבחור ב-Enable/Disable, ואז לחצו על הלחצן [ENTER] או [PAUSE].

2

הצגת המדפסת



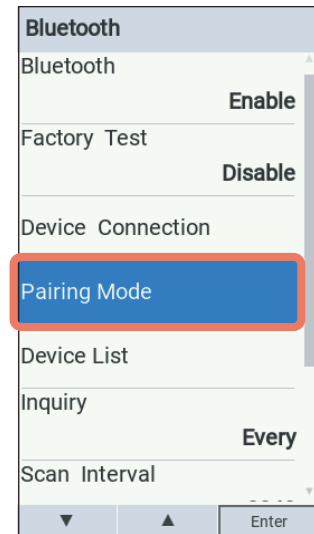
חוזר למסך ההגדרה [Bluetooth].



צימוד עם המסוף המארח

צמדו את המסוף המארח עם המדפסת.

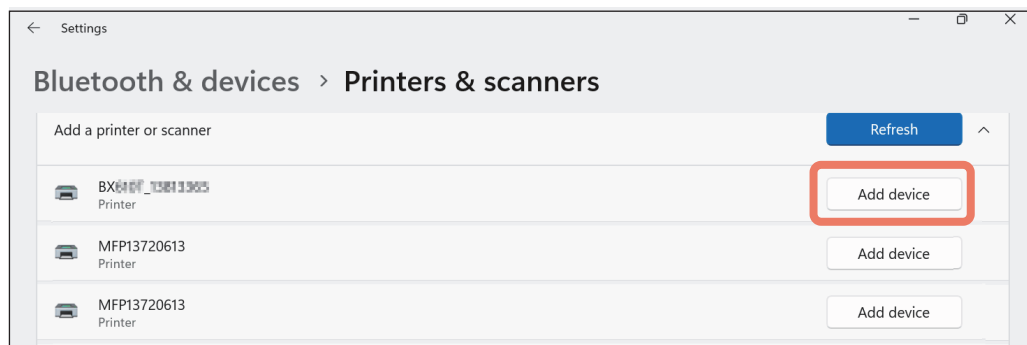
1 במסך ההגדרות [Bluetooth], השתמשו בלחצן [Up arrow] או [Down arrow] כדי לבחור [Pairing Mode], ולאחר מכן לחצו על הלחצן [PAUSE] או [ENTER].



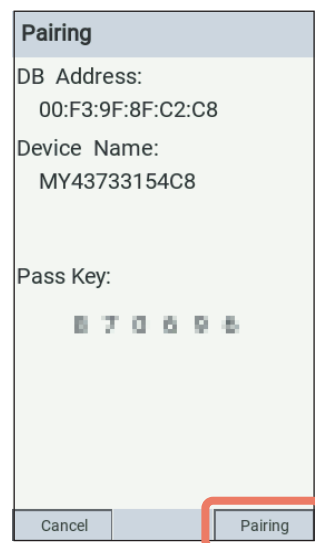
מוצג המסך [Pairing].



2 במסוף המארח, בצעו את הפעולה והוסיפו את המדפסת בתור ההתקן שיש לחברו. התצוגה תלויה בסוג ההתקן ובגרסת מערכת ההפעלה.

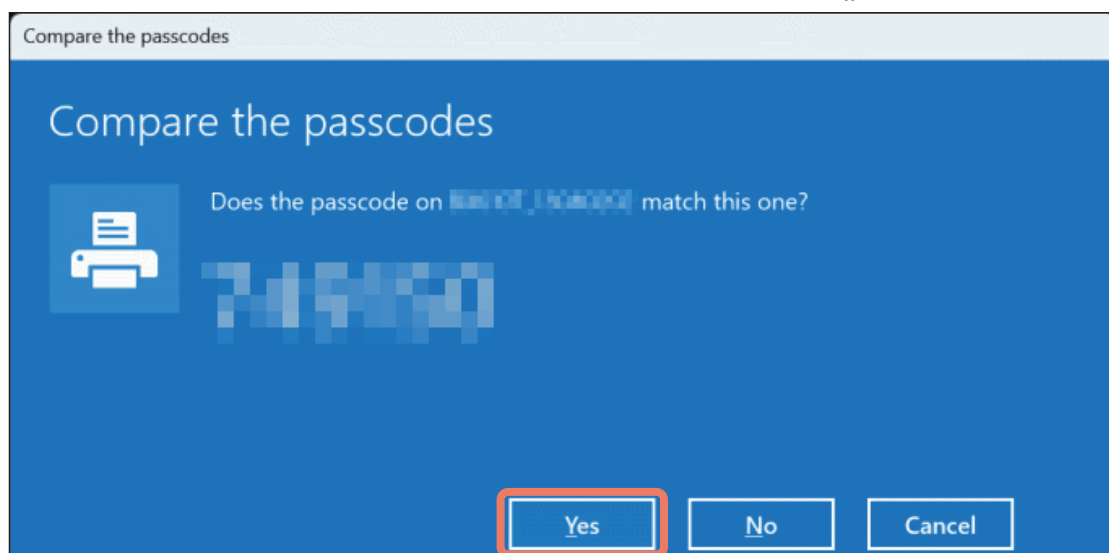


3 במדפסת, לחצו על הלחצן [PAUSE] או [ENTER] כדי להתחיל את הצימוד.



A dialog box titled "Pairing" with a light blue header. It contains the following text: "DB Address: 00:F3:9F:8F:C2:C8", "Device Name: MY43733154C8", and "Pass Key: 8 7 0 6 9 8". At the bottom, there are two buttons: "Cancel" and "Pairing". The "Pairing" button is highlighted with a red rectangular border.

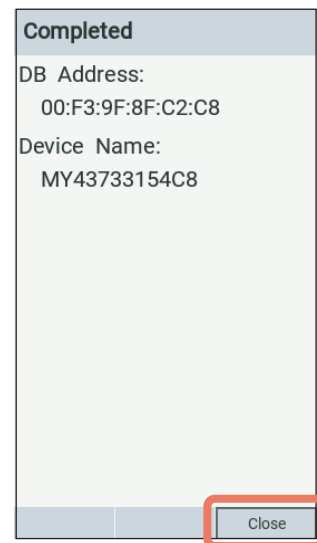
4 במסוף המארז, בצעו את פעולת הצימוד. התצוגה תלויה בסוג ההתקן ובגרסת מערכת ההפעלה.



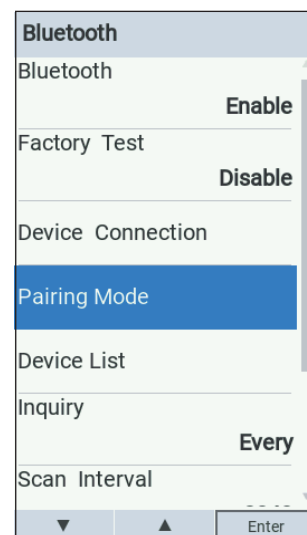
A dialog box titled "Compare the passcodes" with a blue background. It features a printer icon on the left and the text "Does the passcode on [device name] match this one?" followed by a blurred passcode. At the bottom, there are three buttons: "Yes", "No", and "Cancel". The "Yes" button is highlighted with a red rectangular border.

הצימוד הושלם.

5 לחצו על לחצן [PAUSE] או [ENTER] במדפסת כדי לסגור את המסך.

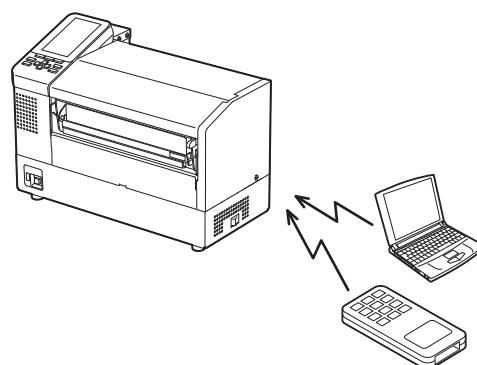


חוזר למסך ההגדרה [Bluetooth].



6 מוצג מסך מצב מקוון.

1 קרבו את ההתקן המארח למרחק של 3 מטרים מן המדפסת.



2 הדליקו את המדפסת וההתקן המארח.

3 אשרו שסמל חיבור Bluetooth מאיר.

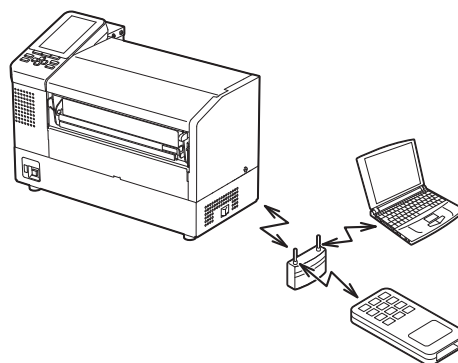
4 שדרו נתונים מן ההתקן המארח למדפסת.

□ חיבור באמצעות LAN אלחוטי (אופציונלי)

הערה

- הקפידו לקרוא את המידע להלן בעיון לפני ביצוע תקשורת אלחוטית.
- ע'5 "אמצעי זהירות לטיפול במכשירי תקשורת אלחוטיים"
- ודאו שאין מכשולים בין המדפסת לבין המארח. משכולים בין המכשירים עלולים לשבש את התקשורת.

1 מקמו את המדפסת בתוך אזור הכיסוי של נקודת הגישה.



2 הדליקו את המדפסת וההתקן המארח.

3 שדרו נתונים מן ההתקן המארח למדפסת.

טיפ

התקשורת עלולה להיות בעייתית, בהתאם לסביבה בה אתם משתמשים במדפסת. יש לוודא זאת מראש. באופן ספציפי, ייתכן כי התקשורת תהיה בלתי אפשרית בקרבת עצמים מתכתיים, במקומות בהם קיימת כמות חריגה של אבק מתכתי, או בחדר המוקף בקירות מתכתיים.

■ חיבור כבל החשמל

יש לפעול לפי הנהלים הבאים כדי לחבר את כבל החשמל המסופק לשקע חשמל בקיר.

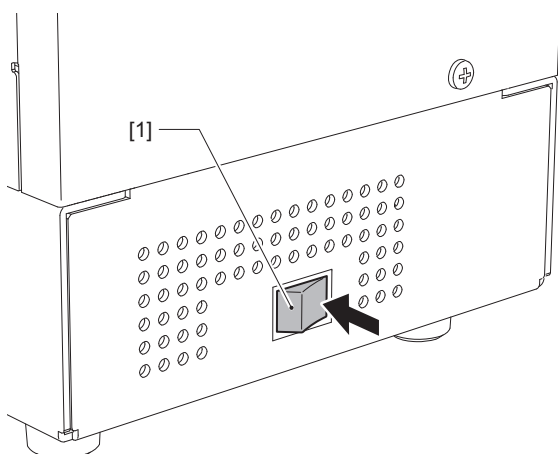
⚠ אזהרה

- יש להשתמש במתח ה-AC המפורט על לוחית הדירוג בלבד. שימוש במתח אחר עלול לגרום לשרפה או להתחשמלות.
- על שקע החשמל להימצא בקרבת הציוד ולהיות נגיש.
- הקפידו להשתמש בכבל החשמל * AC המסופק עם מדפסת זו. שימוש בכבל חשמל אחר, לא זה המסופק, עלול לגרום לשריפה. כמו כן, אין להשתמש בכבל החשמל המסופק לציוד אחר כלשהו מלבד מדפסת זו.
- * במדינות מסוימות/אזורים מסוימים, כבל החשמל אינו מסופק עם מדפסת זו. במקרה זה יש להשתמש בכבל חשמל אשר אושר עבור המדינה/האזור שלכם.
- אין להשתמש בכבלים מאריכים או לחבר מספר חוטים לשקע אחד. חריגה מן הקיבולת של מקור המתח כרוכה בסכנת שרפה והתחשמלות.
- אין לכופף את כבל החשמל באופן מוגזם, לפגוע בו, למשוך בו, להניח עליו חפצים כבדים או לחמם אותו. חריגה מן הקיבולת של מקור המתח עלולה לגרום לשרפה ולהתחשמלות. אם כבל החשמל ניזוק, פנו לנציג השירות שלכם כדי להחליפו.
- אין לחבר או לנתק את התקע בידיים רטובות. חיבור או ניתוק התקע בידיים רטובות עלולים לגרום לשרפה ולהתחשמלות.

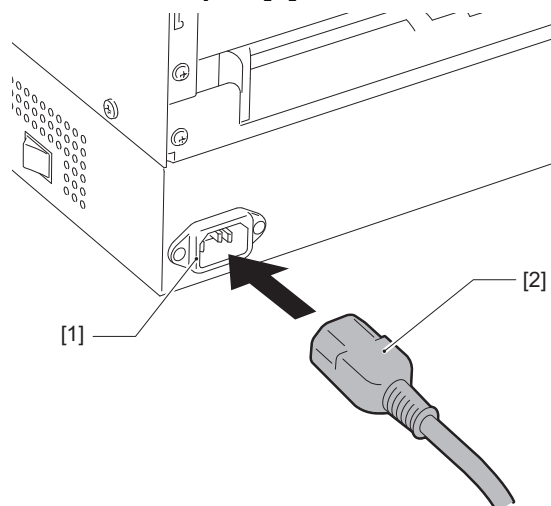
⚠ זהירות

- ודאו שמתג ההפעלה הראשי של המדפסת כבוי לפני חיבור כבל החשמל. חיבור בעת שהיא מחוברת לחשמל עלול לגרום להתחשמלות או לקצר.
- הכניסו את התקע במלואו לשקע באופן בטיחותי.
- חיבור או ניתוק התקע באופן לא בטיחותי עלולים לגרום לשרפה ולהתחשמלות.
- יש לאחוז תמיד בתקע בעת הניתוק.
- משיכה בכבל החשמל באופן העלול לגרום לשבירתו או לחשיפת חוטי הליבה עלולה לגרום לשרפה ולהתחשמלות.
- יש לנתק את התקע אחת לשנה לפחות ולנקות את השיניים של התקע והאזור מסביב לשיניים. קיימת סכנת שרפה בשל הצטברות אבק.
- בעת ניתוק כבל החשמל, יש לוודא שלחצן ההפעלה הראשי כבוי. ניתוק כבל החשמל כאשר המדפסת דולקת עלול לגרום לתקלה.

1 יש לוודא שמתג ההפעלה הראשי [1] של המדפסת כבוי. ○ הצד הכבוי.



2 חברו את כבל החשמל [2] לשקע החשמל ה-AC [1] שבלוח האחורי.



השתמשו במתג ההפעלה הראשי שבצד ובכפתור ההפעלה [POWER] שבחזית כדי להפעיל את המדפסת, או לכבותה.

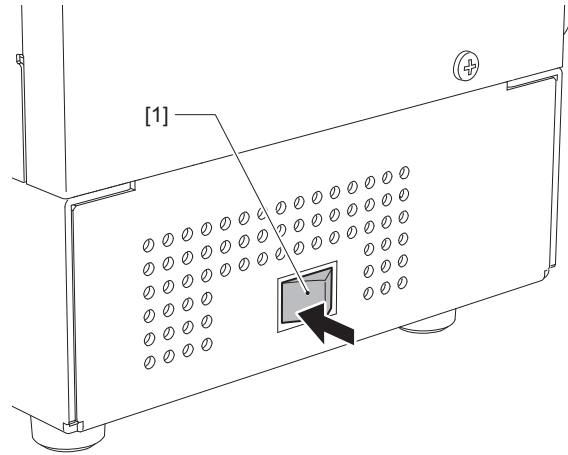
הערה

אל תחברו או תנתקו את כבל החשמל כדי לכבות ו/או להפעיל את המדפסת. הדבר עלול לגרום לתקלות.

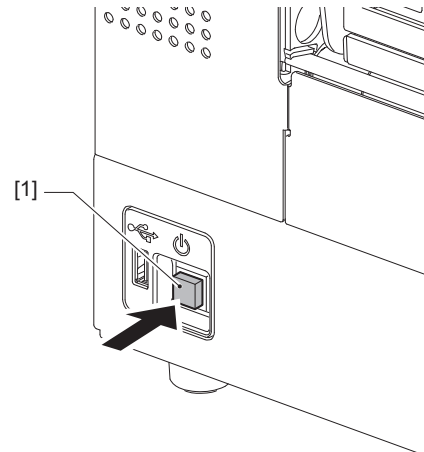
■ הדלקת המדפסת

1 הפעילו את מתג ההפעלה הראשי [1] שבצד המדפסת.

הצד — הוא הצד של מצב פועל.



2 לחץ על הלחצן [1] POWER שבחזית המדפסת.



ההודעה "Online" מוצגת ב-LCD הצבעוני ונורית ONLINE (כחולה) נדלקת.



טיפ

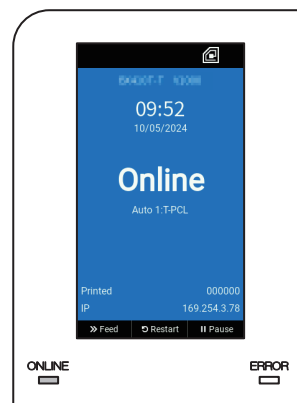
- אם המדפסת אינה נדלקת או שמופיעה הודעת שגיאה, עיינו בעמוד הבא. ע'68 "פתרון תקלות"
- למדפסת זו יש פונקציה שמאפשרת להפעיל אותה פשוט על ידי הפעלת המתג הראשי בגב המכשיר מבלי להשתמש בלחצן POWER שבקדמתו. לפרטים, פנו לנציגי השירות שלכם.

■ כיבוי המדפסת

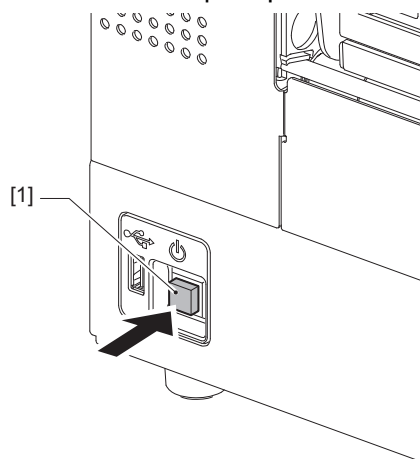
הערה

- אין לכבות את המדפסת בזמן יציאת המדיה. פעולה זו עלולה לגרום לתקיעה של נייר או לתקלות.
- עם זאת, אם המדפסת פולטת ריח מוזר או עשן, יש לכבות אותה מיד ולנתק את כבל החשמל מן השקע.
- אם נורית ONLINE מהבהבת במהירות, ייתכן שהמדפסת מתקשרת עם המחשב, ולכן אין לכבות אותה בשלב זה. פעולה זו עלולה להשפיע לרעה על המחשב המחובר.

1 דאו-ש-Online" מוצג ב-LCD הצבעוני ונורית ONLINE (הכחולה) מאירה. אם הנורה (הכחולה) ONLINE מהבהבת, המתינו עד שהיא תידלק.



2 לחץ על הלחצן [1] POWER שבחזית המדפסת. הנתונים בזיכרון נמחקים והמדפסת כובה.



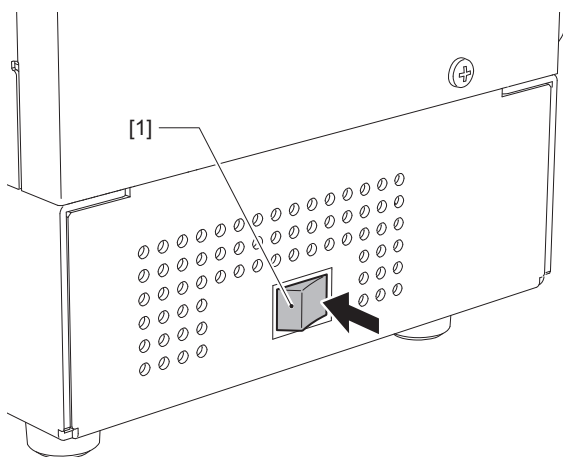
3 לחצו על הלחצן [PAUSE] או על הלחצן [ENTER].

טיפ

- כדי לבטל את הפעולה ולחזור למסך הקודם, יש ללחוץ על הלחצנים [FEED] או [CANCEL].
- ההודעה שמוצגת על מסך ה-LCD הצבעוני תלויה בסטטוס הפעולה של המדפסת.
- לא ניתן לכבות את החשמל בזמן שפונקציות הרשת פעילות, עדכוני קושחה נמצאים בעיצומם, או נתוני גופנים מועלים מ-Web Utility. לחצו על הלחצן [PAUSE] או [ENTER] כדי לחזור למסך הקודם.

4 צג ה-LCD הצבעוני יכבה. הנוריות ONLINE ו-ERROR תיכבנה לאחר שהן תהבהבנה ביחד.

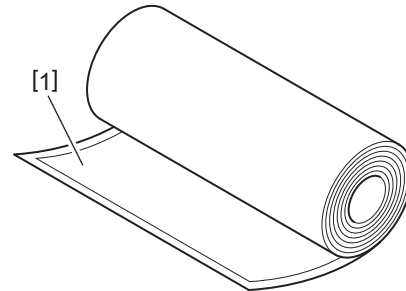
5 כבו את מתג ההפעלה הראשי [1] שבצד המדפסת. ○ הצד הכבוי.



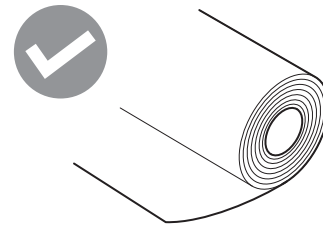
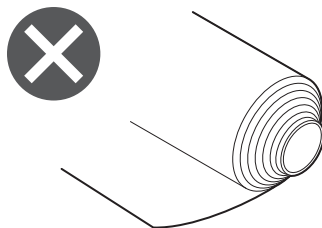
פרק זה מסביר את הנוהל לטעינת מדיה (תווית/תג) במדפסת.

הערה

- גודל המדיה אותה יש לטעון במדפסת הוא כמפורט להלן.
 - קוטר הגליל: מקס' 230 מ"מ
 - הרדיוס הפנימי של הליבה: 76.2 מ"מ (3")
- יש מדיה להעברה תרמית ולשימוש תרמי ישיר, והמדיה כוללת תוויות ותגים.
- יש להשתמש במדיה שמגולגלת פנימה בלבד. טענו אותה לתוך המדפסת כך שצד ההדפסה [1] פונה כלפי מעלה.



- לפני טעינת גליל המדיה, יש לשטח את צדי הגליל כמוצג להלן.



- כדי להשתמש במדיה שהוטענה במדפסת בפעם הראשונה, השתמשו ב"Sensor" במצב מערכת כדי לכוון את הרגישות של חיישני זיהוי המדיה.
- לפרטים, הקישו על "Key Operation Specification".
- אם תתקינו מדיה מודפסת מראש, הגדירו את הסף.
- לפרטים, הקישו על "Key Operation Specification".

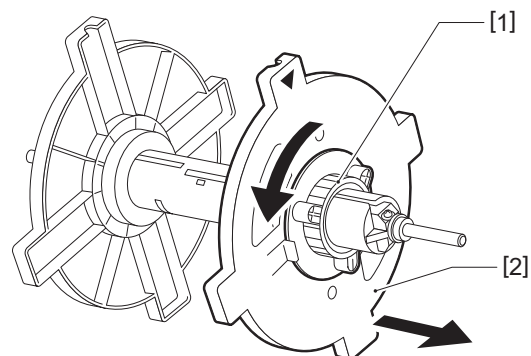
טיפ

- הקפידו להשתמש במדיה מאושרת על ידי Toshiba Tec Corporation. לפרטים על הזמנת והכנת מדיה, פנו לנציג השירות שלכם.
- Toshiba Tec Corporation לא תישא בחבות כלשהי בגין השלכות של הדפסה באמצעות טעינת מדיה שלא אושרה על ידי Toshiba Tec Corporation.

⚠ זehירות

- פתחו לחלוטין את המכסה העליון כלפי הצד האחורי.
- אם המכסה נותר פתוח למחצה, הוא עלול להיסגר מעצמו ולגרום לפציעה.
- הרימו את יחידת ראש ההדפסה עד שתהיה אנכית.
- אם המכסה נותר פתוח למחצה, הוא עלול להיסגר מעצמו ולגרום לפציעה.
- אין לגעת בראש ההדפסה או באזור שסביבו מיד לאחר ההדפסה.

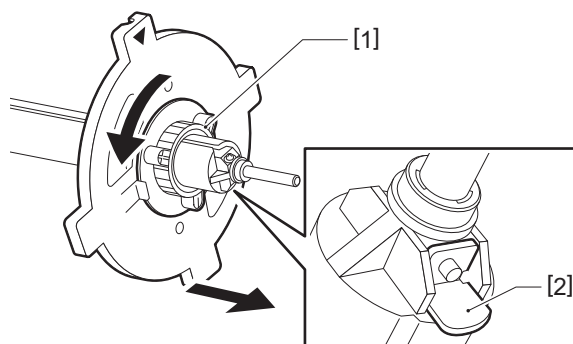
1 שחררו את כפתור הנעילה [1] של מחזיק ההזנה שבצד שניתן להסרה על ידי סיבובו לכיוון השחרור (🔓) ומשכו את המחזיק [2] ממוט ההזנה.



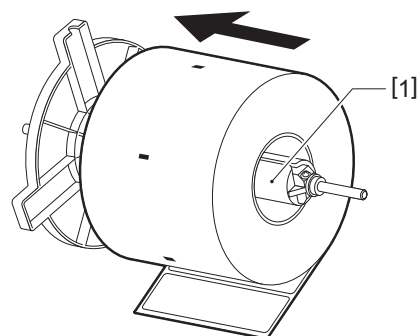
טיפ

לא ניתן להסיר את מחזיק ההזנה עם המעצור ממוט ההזנה.

2 שחררו את כפתור הנעילה [1] של מחזיק ההזנה, שבצד הבלתי ניתן להסרה, על ידי סיבובו לכיוון השחרור (🔓) והזיזו אותו לקצה עד שיעצר במעצור [2].

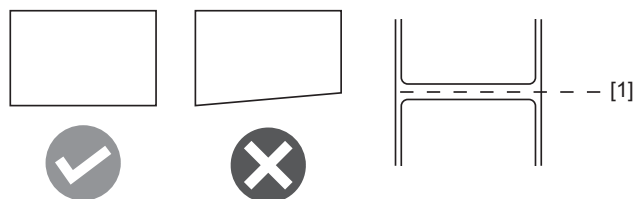


3 טענו את המדיה על מוט ההזנה [1].

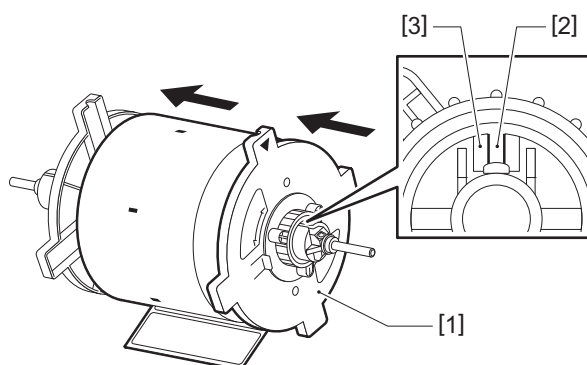


הערה

עבור תוויות, הקפידו לחתוך את הבסיס [1] בקו ישר בין התוויות.



4 יישרו את סימן ה-▼ שעל מחזיק ההזנה [1] שבצד הניתן להסרה עם החרץ שבמוט ההזנה, ודחפו אותו יחד עם המדיה אל מחזיק ההזנה שבצד הנגדי.

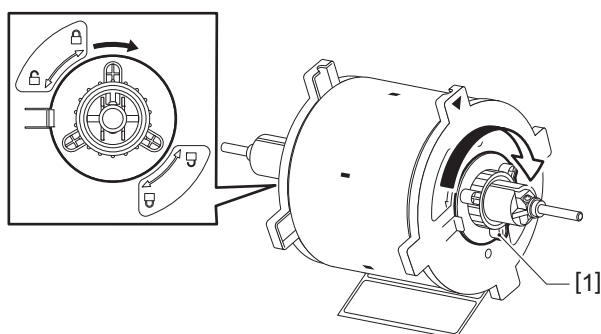


טיפ

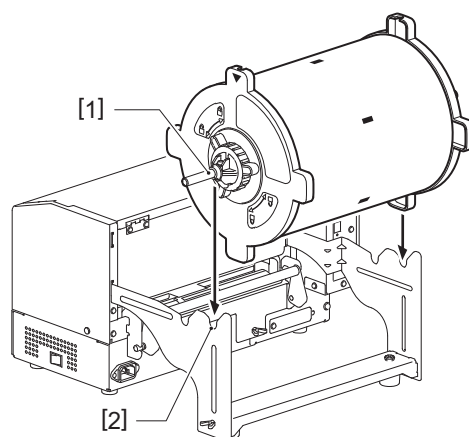
- כאשר סימן ה-▼ מיושר עם החרץ שבמוט ההזנה, הבליטה [2] שעל מחזיק ההזנה תיכנס לחרץ [3].
 - שני מחזיקי ההזנה יהדקו את המדיה והיא תמוקם במרכז מוט ההזנה.
- 5** סובבו את כפתורי הנעילה [1] שעל שני מחזיקי ההזנה לכיוון הנעילה (🔒) כדי לאבטח אותם.

⚠️ זהירות

אין להטות את יחידת מחזיק ההזנה עם המדיה הטעונה מבלי לאבטח את כפתורי הנעילה. מחזיק ההזנה שבצד הניתן להסרה עלול להתנתק והמדיה עלולה ליפול, דבר שעלול לגרום לפציעה.



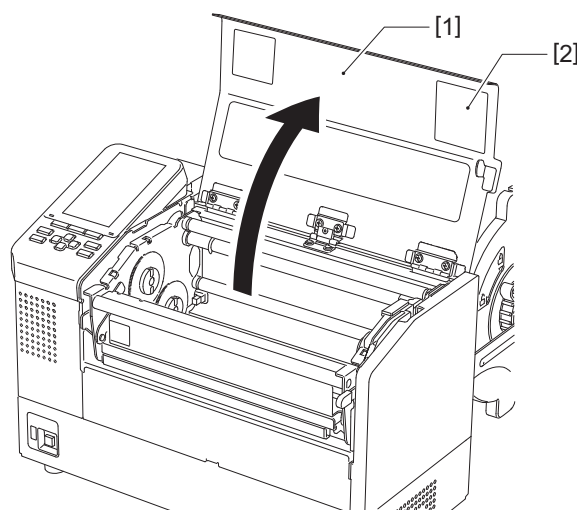
6 הניחו את יחידת מחזיק ההזנה [1] עם המדיה מותקנת בחריץ בצורת פרסה [2] בחלק האחורי של מעמד ההזנה.



טיפ

- מקמו את המדיה כך שצד ההדפסה שלה יפנה כלפי מעלה.
- ודאו שהמסבים ספוגי השמן בצדדים השמאלי והימני של מוט ההזנה ממוקמים כהלכה על החלק בצורת פרסה של מעמד ההזנה.

7 פתחו לחלוטין את המכסה העליון [1] לכיוון הצד האחורי.



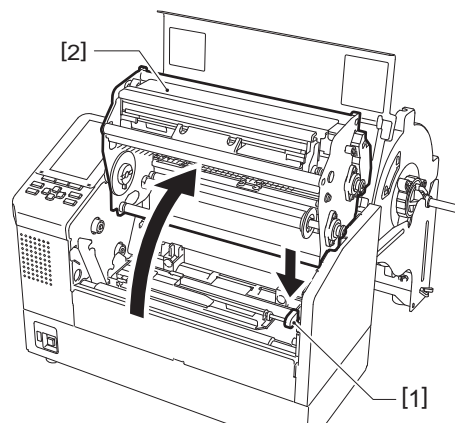
הערה

בעת פתיחת המכסה העליון, אין לדחוף אותו בחוזקה. כוח מופרז עלול לעוות את החלקים ולמנוע סגירה תקינה של המכסה העליון.
אם זה קורה, תוצג הודעת שגיאה המציינת שהמכסה העליון פתוח.

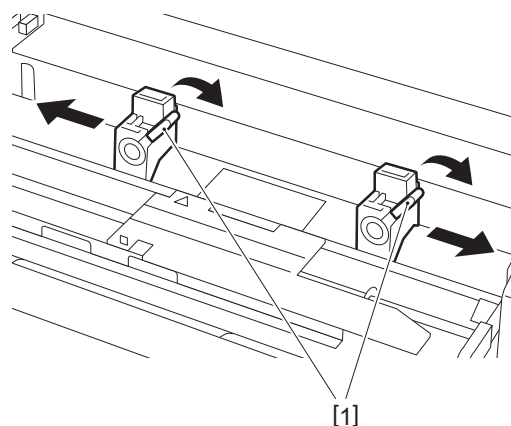
טיפ

פעלו על פי תווית נתיב ההזנה [2] שבתוך המכסה העליון.

8 דחפו כלפי מטה את ידית שחרור ראש ההדפסה [1] והרימו את יחידת ראש ההדפסה [2] למצב אנכי.



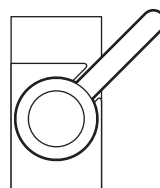
9 הפוך את ידיות הנעילה [1] של מובילי המדיה השמאלי והימני לכיוון השחרור (הצד הימני) ופתח את המובילים במידה מעט רחבה יותר מרוחב המדיה.



טיפ

בעת הזזת מובילי המדיה, ודאו שהזזתם את שתי ידיות הנעילה לכיוון השחרור. מובילי המדיה לא יזוזו אם ידית הנעילה בצד אחד תישאר נעולה.

[A]

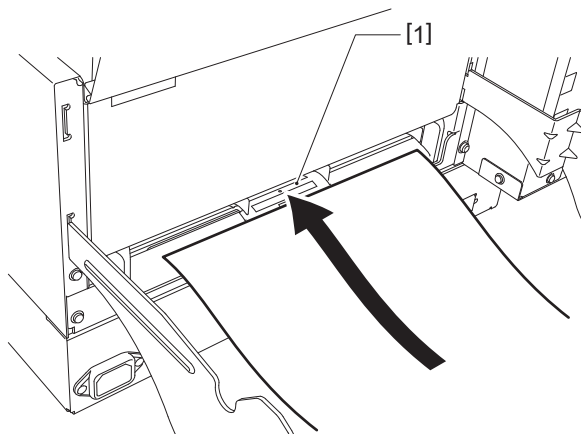


[B]

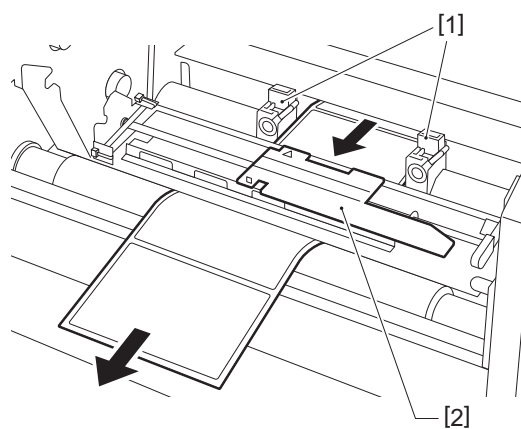


[A]: שחרור
[B]: נעול

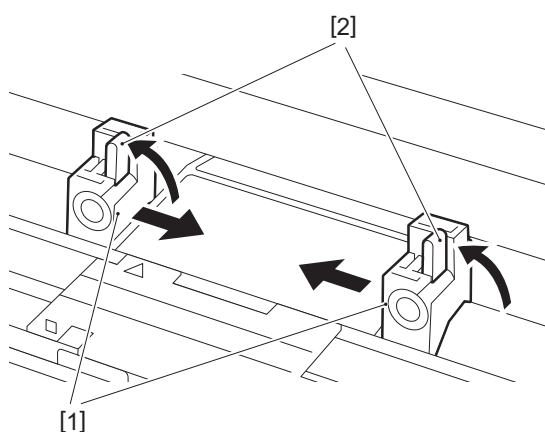
10 משכו את המדיה בכ-50 ס"מ (19.7 אינץ') והכניסו אותה לתוך חריץ המדיה [1].



11 העבירו את המדיה בין מוליכי המדיה השמאלי והימני [1], העבירו אותה מתחת למקטע חיישן זיהוי המדיה [2], והזינו אותה ידנית אל פתח יציאת המדיה.



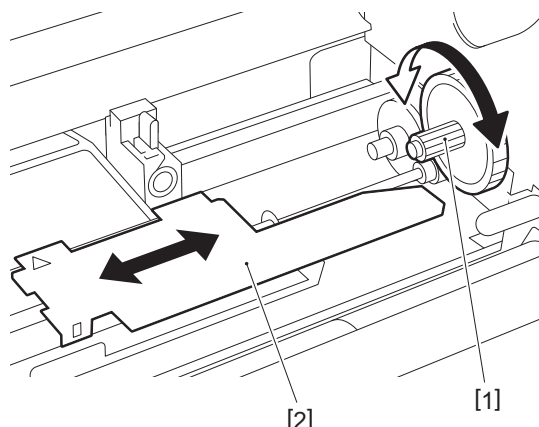
12 כווננו את מובילי המדיה [1] לרוחבה המדויק של המדיה, ולאחר מכן הרימו את ידיות הנעילה [2] כדי לנעול אותן במקומן.



טיפ

ודאו שהמדיה עוברת ישר ממחזיק ההזנה אל פתח יציאת המדיה.

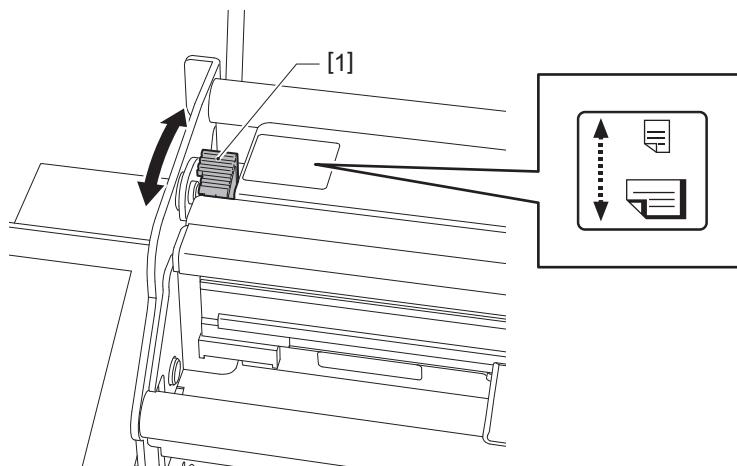
13 סובבו את בורר כוונון החיישן [1] כדי לכוון את מיקום חיישן זיהוי המדיה [2] בהתאם למדיה הטעונה.



טיפ

ראו להלן לפרטים על אופן כוונון.
ע' 51 "כוונון המיקום של חיישן זיהוי המדיה"

14 בהתאם לרוחב המדיה הנטענת, השתמשו בידית מתג הלחץ [1] כדי להחליף את לחץ ראש ההדפסה.

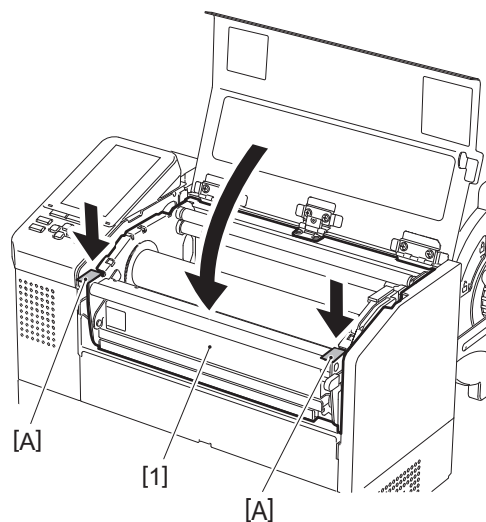


רוחב המדיה	לחץ ראש	מיקום הידית
120 מ"מ ("4.72) או פחות מזה	נמוך	UP
יותר מ-120 מ"מ ("4.72)	גבוה	DOWN

טיפ

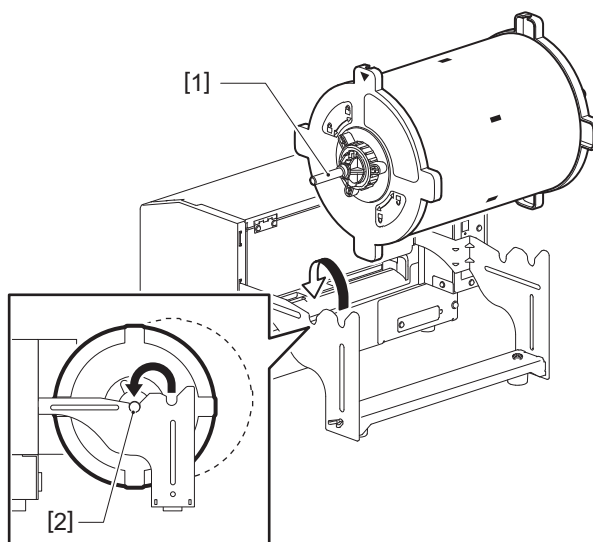
- אם ההדפסה חלשה/חיוורת, שינוי ידית מתג הלחץ להגדרה ההפוכה עשוי לשפר את איכות ההדפסה.

15 הורידו בעדינות את יחידת ראש ההדפסה [1] ונעלו אותה על ידי לחיצה חזקה על מקטע A פנימה עד שנשמע צליל נקישה.



16 סגרו בעדינות את המכסה העליון.

17 הזיזו את יחידת מחזיק ההזנה [1] כשהמדיה מותקנת והניחו אותה אל תוך החרץ בצורת פרסה [2] בקדמת מעמד ההזנה.



טיפ

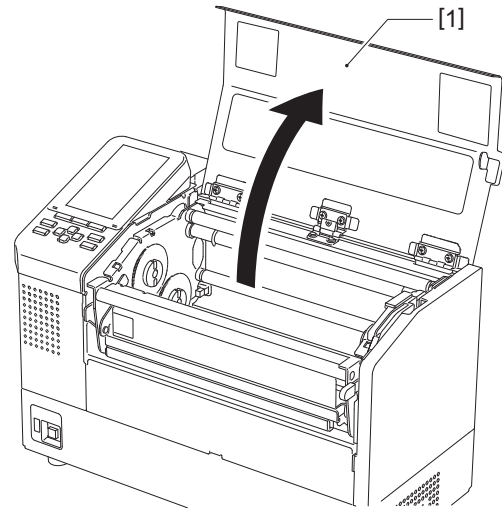
ודאו שהמסבים ספוגי השמן בצדדים השמאלי והימני של מוט ההזנה ממוקמים כהלכה על החלק בצורת פרסה של מעמד ההזנה.

⚠ זיהירות

- פתחו לחלוטין את המכסה העליון כלפי הצד האחורי.
- אם המכסה נותר פתוח למחצה, הוא עלול להיסגר מעצמו ולגרום לפציעה.
- הרימו את יחידת ראש ההדפסה עד שתהיה אנכית.
- אם המכסה נותר פתוח למחצה, הוא עלול להיסגר מעצמו ולגרום לפציעה.
- אין לגעת בראש ההדפסה או באזור שסביבו מיד לאחר ההדפסה.

הדבר עלול לגרום לכוויות.

1 פתחו לחלוטין את המכסה העליון [1] לכיוון הצד האחורי.

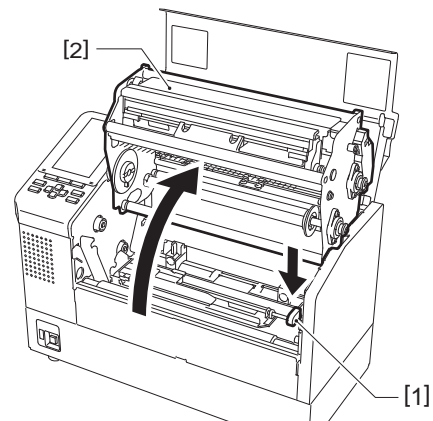


הערה

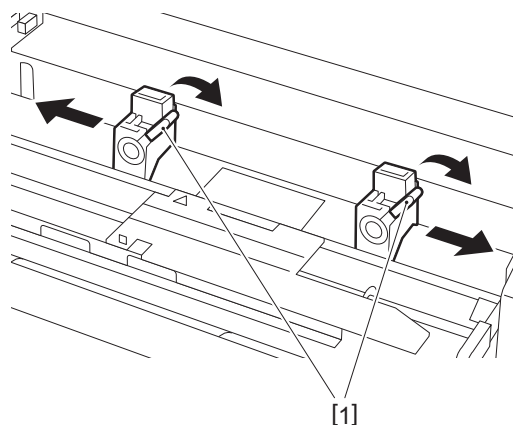
בעת פתיחת המכסה העליון, אין לדחוף אותו בחוזקה. כוח מופרז עלול לעוות את החלקים ולמנוע סגירה תקינה של המכסה העליון.

אם זה קורה, תוצג הודעת שגיאה המציינת שהמכסה העליון פתוח.

2 דחפו כלפי מטה את ידית שחרור ראש ההדפסה [1] והרימו את יחידת ראש ההדפסה [2] למצב אנכי.



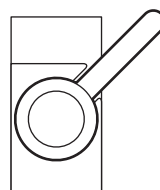
3 הפוך את ידיות הנעילה [1] של מובילי המדיה השמאלי והימני לכיוון השחרור (הצד הימני) ופתח את המובילים במידה מעט רחבה יותר מרוחב המדיה.



טיפ

בעת הזזת מובילי המדיה, ודאו שהזזתם את שתי ידיות הנעילה לכיוון השחרור. מובילי המדיה לא יזוזו אם ידית הנעילה בצד אחד תישאר נעולה.

[A]

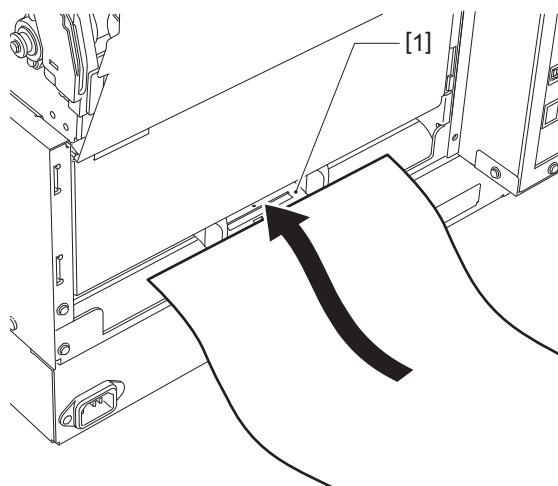


[B]



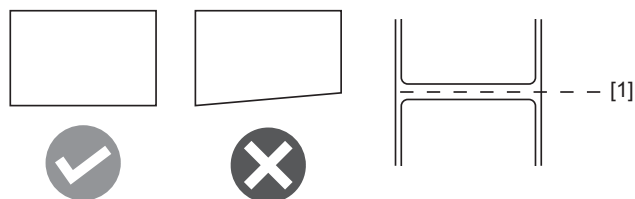
[A]: שחרור
[B]: נעול

4 משכו את המדיה בכ-50 ס"מ (19.7 אינץ') והכניסו אותה לתוך חריץ המדיה [1].

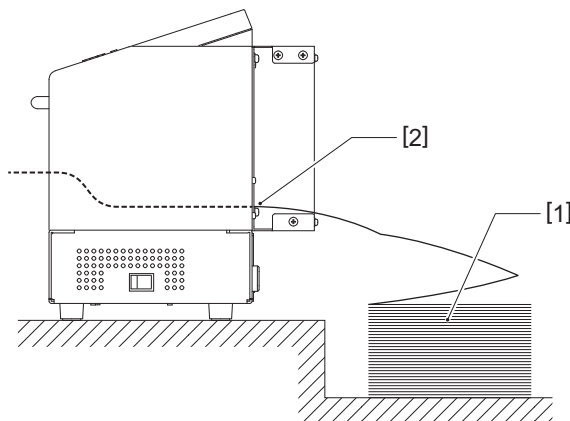


הערה

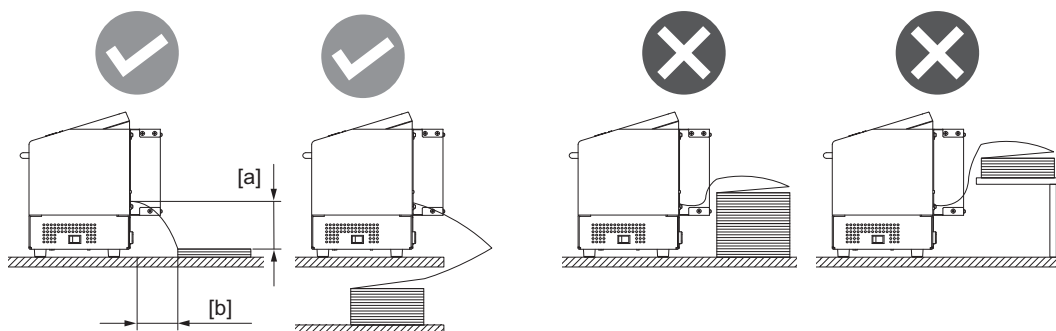
עבור תוויות, הקפידו לחתוך את הבסיס [1] בקו ישר בין התוויות.



5 הניחו את נייר המניפה [1] מאחורי צדה האחורי של המדפסת והכניסו את הקצה שלו לתוך חריץ המדיה [2].

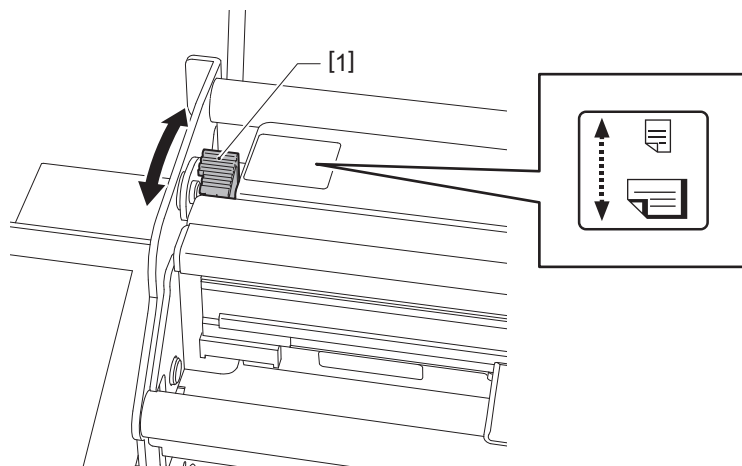
**הערה**

- הניחו את נייר המניפה כאשר הצד המיועד להדפסה פונה כלפי מעלה.
- יש למקם את הנייר הרציף כך שיעמוד בשני התנאים הבאים:
 - המשטח העליון [a] של הנייר הרציף נמצא לפחות 100 מ"מ (כ-3.94 אינץ') מתחת לחריץ המדיה של המדפסת.
 - המרחק [b] בין הנייר הרציף לחריץ המדיה של המדפסת הוא לפחות 100 מ"מ (כ-3.94 אינץ').



- ודאו שכבל התקשורת, כבל החשמל וכו' אינם מפריעים לנייר המניפה.
- במקרה של תקלה בהזנת המדיה, הרחיקו את נייר המניפה מהמדפסת.

6 בהתאם לרוחב המדיה הנטענת, השתמשו בידית מתג הלחץ [1] כדי להחליף את לחץ ראש ההדפסה.

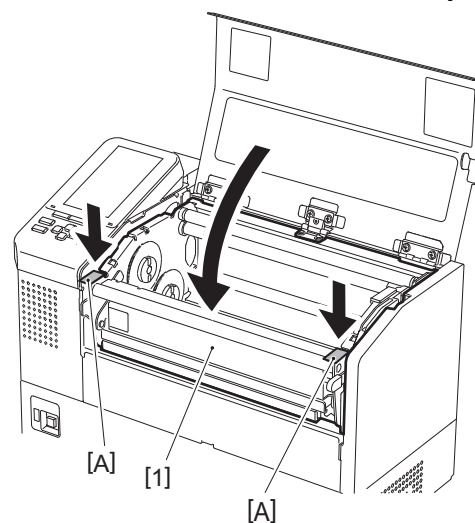


רוחב המדיה	לחץ ראש	מיקום הידית
120 מ"מ ("4.72) או פחות מזה	נמוך	UP
יותר מ-120 מ"מ ("4.72)	גבוה	DOWN

טיפ

- אם ההדפסה חלשה/חיוורת, שינוי ידית מתג הלחץ להגדרה ההפוכה עשוי לשפר את איכות ההדפסה.
- כאשר אתם מתקינים מדיה העושה שימוש בחיישן הרפלקטיבי, כווננו את המיקום של החיישן. ע' 51 "כוונון המיקום של חיישן זיהוי המדיה"

7 הורידו בעדינות את יחידת ראש ההדפסה [1] ונעלו אותה על ידי לחיצה חזקה על מקטע A פנימה עד שנשמע צליל נקישה.

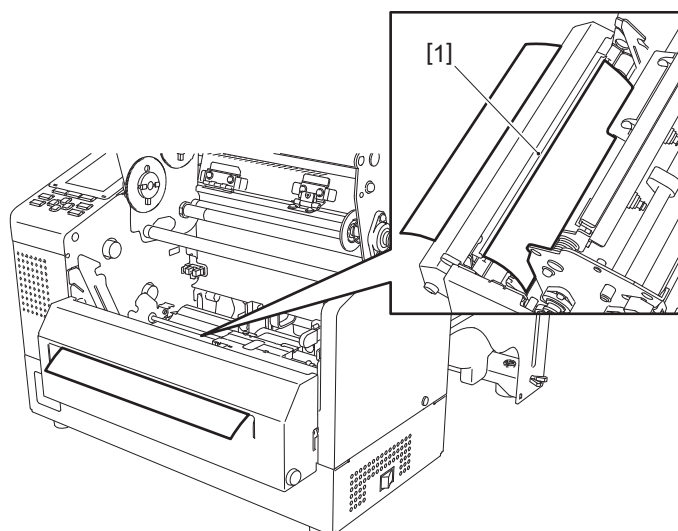


8 סגרו בעדינות את המכסה העליון.

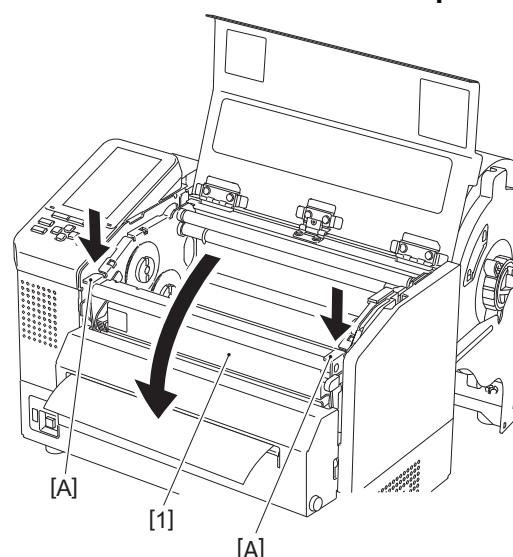
⚠ זehירות

- פתחו לחלוטין את המכסה העליון כלפי הצד האחורי.
- אם המכסה נותר פתוח למחצה, הוא עלול להיסגר מעצמו ולגרום לפציעה.
- הרימו את יחידת ראש ההדפסה עד שתהיה אנכית.
- אם המכסה נותר פתוח למחצה, הוא עלול להיסגר מעצמו ולגרום לפציעה.
- אין לגעת בראש ההדפסה או באזור שסביבו מיד לאחר ההדפסה.
- הדבר עלול לגרום לכוויות.
- אין לגעת ישירות בלהב של החותך.
- הדבר עלול לגרום לפציעה.

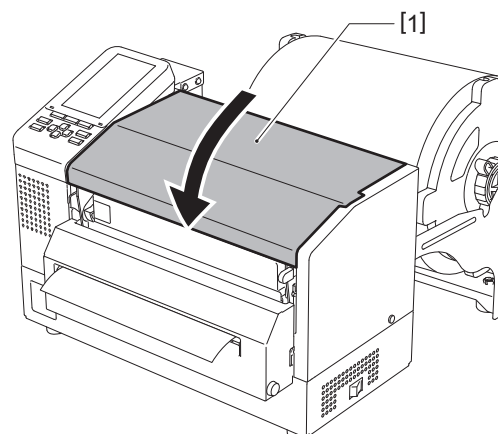
- 1 מלאו אחר שלבי ההתקנה 1 עד 12 של המדיה הסטנדרטית כדי להטעין את המדיה.
- 2 הכניסו את הקצה המוביל של המדיה לתוך חריץ המדיה [1] של יחידת החותך.



- 3 הורידו בעדינות את יחידת ראש ההדפסה [1] ונעלו אותה על ידי לחיצה חזקה על מקטע A פנימה עד שנשמע צליל נקישה.



4 סגרו בעדינות את המכסה העליון [1].

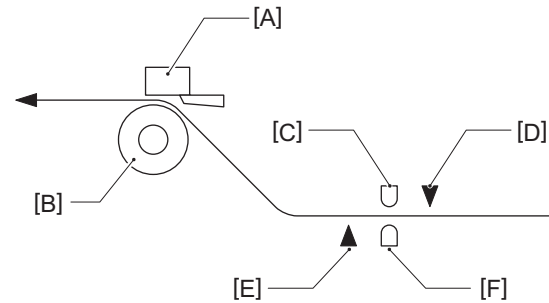


טיפ

- אם ההדפסה חלשה/חיוורת, שינוי ידית מתג הלחץ להגדרה ההפוכה עשוי לשפר את איכות ההדפסה.
- כאשר אתם מתקינים מדיה העושה שימוש בחיישן הרפלקטיבי, כווננו את המיקום של החיישן.  ע' 51 "כוונון המיקום של חיישן זיהוי המדיה"

על מנת לוודא הזנה תקינה של המדיה, המדפסת כוללת שני סוגים של חיישן זיהוי מדיה.

- **חיישן משדר:** מזהה מרווחים בין תוויות או חורים מרובעים שנוקבו במדיה.
- **חיישן מחזיר אור:** מזהה סימונים שחורים המודפסים בצד האחורי של המדיה. חיישן מחזיר אור אחד מותקן בצד העליון ואחד בצד התחתון.



- [A]: ראש הדפסה
- [B]: יחידת Platen
- [C]: חיישן משדר (צד פולט)
- [D]: חיישן מחזיר אור עליון
- [E]: חיישן מחזיר אור תחתון
- [F]: חיישן משדר (צד מקבל)

אפשר לכוון את המיקום של חיישנים אלה באמצעות סיבוב בורר כוונון החיישן. כאשר מפעילים את הבורר, חיישנים אלה נעים בו-זמנית.

הערה

- אם לא מכוונים את החיישנים למיקום הנכון, המדפסת לא תוכל להזין מדיה ותופיע הודעה "**** Paper Jam" המציינת שגיאה.
- בעת שימוש בסוג מדיה שונה מזה שבו השתמשתם קודם, יש לכוון גם את רגישות חיישן זיהוי המדיה. לפרטים, הקישו על "Key Operation Specification".

⚠ זehירות

- **פתחו לחלוטין את המכסה העליון כלפי הצד האחורי.**
- אם המכסה נותר פתוח למחצה, הוא עלול להיסגר מעצמו ולגרום לפציעה.
- **הרימו את יחידת ראש ההדפסה עד שתהיה אנכית.**
- אם המכסה נותר פתוח למחצה, הוא עלול להיסגר מעצמו ולגרום לפציעה.
- **אין לגעת בראש ההדפסה או באזור שסביבו מיד לאחר ההדפסה.**
- הדבר עלול לגרום לכוויות.

■ כוונון המיקום של החיישן המשדר

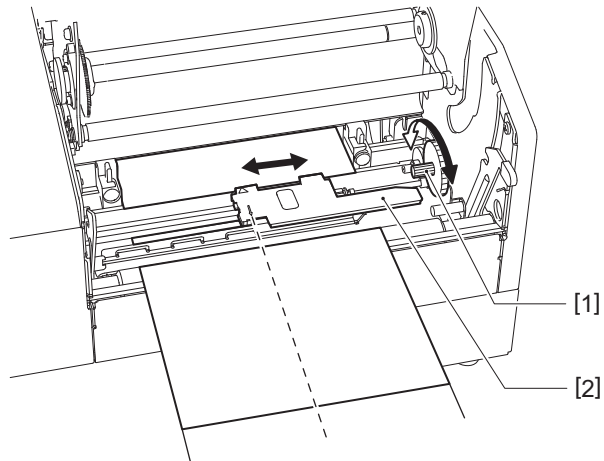
1 פתחו לחלוטין את המכסה העליון לכיוון הצד האחורי.

הערה

בעת פתיחת המכסה העליון, אין לדחוף אותו בחוזקה. כוח מופרז עלול לעוות את החלקים ולמנוע סגירה תקינה של המכסה העליון.
אם זה קורה, תוצג הודעת שגיאה המציינת שהמכסה העליון פתוח.

2 דחפו כלפי מטה את ידית שחרור ראש ההדפסה והרימו את יחידת ראש ההדפסה למצב אנכי.

3 יש לסובב את בורר כוונון החיישן [1] כדי שהסימון ↓ שעל גבי מכסה החיישן יהיה באותו קו עם [2] מיקום היעד של החיישן, בין אם זה הרווח בין התוויות או החורים המרובעים במדיה.



■ כוונון המיקום של החיישן מחזיר אור העליון

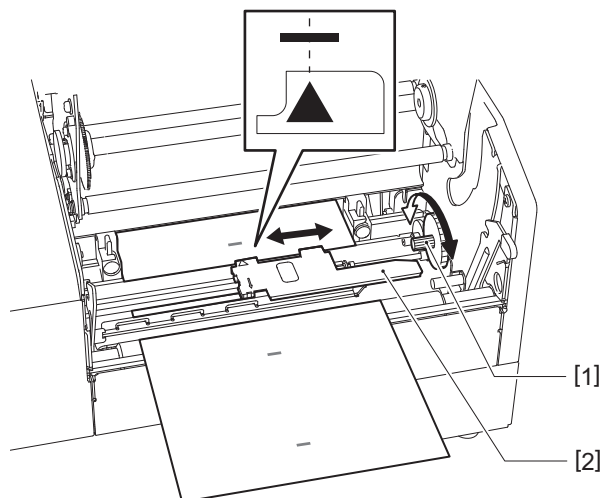
1 פתחו לחלוטין את המכסה העליון לכיוון הצד האחורי.

הערה

בעת פתיחת המכסה העליון, אין לדחוף אותו בחוזקה. כוח מופרז עלול לעוות את החלקים ולמנוע סגירה תקינה של המכסה העליון.
אם זה קורה, תוצג הודעת שגיאה המציינת שהמכסה העליון פתוח.

2 דחפו כלפי מטה את ידית שחרור ראש ההדפסה והרימו את יחידת ראש ההדפסה למצב אנכי.

3 סובבו את בורר כוונון החיישן [1] כדי שהסימן הירוק ▲ שעל גבי כיסוי החיישן [2] יהיה בקו אחד עם קו האמצע של הסימן השחור.



■ כוונן המיקום של החיישן מחזיר אור התחתון

1 פתחו לחלוטין את המכסה העליון לכיוון הצד האחורי.

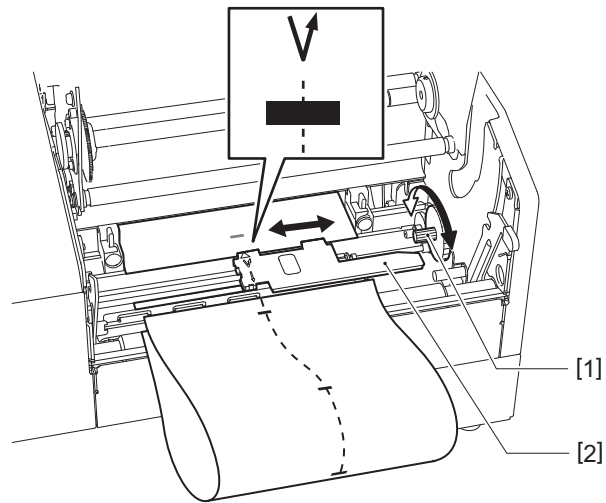
הערה

בעת פתיחת המכסה העליון, אין לדחוף אותו בחוזקה. כוח מופרז עלול לעוות את החלקים ולמנוע סגירה תקינה של המכסה העליון.
אם זה קורה, תוצג הודעת שגיאה המציינת שהמכסה העליון פתוח.

2 דחפו כלפי מטה את ידית שחרור ראש ההדפסה והרימו את יחידת ראש ההדפסה למצב אנכי.

3 משכו החוצה את המדיה כ-50 ס"מ (19.7 אינץ') וקפלו אותה כדי שהסימון השחור בצד האחורי של המדיה מסתכל יפנה מעלה.

4 סובבו את בורר כוונן החיישן [1] כך שהסימן ∇ שעל גבי כיסוי החיישן [2] יהיה בקו אחד עם קו האמצע של הסימן השחור.



מדפסת זו תומכת בשתי שיטות הדפסה: העברה תרמית ותרמית ישירה.

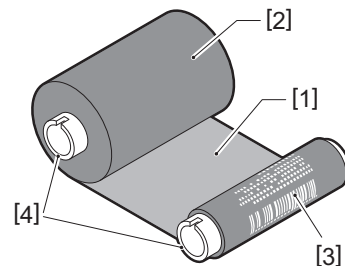
- **העברה תרמית:** החום מראש ההדפסה ממס את הדיו שעל הסרט, אשר אז עובר למדיה להדפסה.
- **תרמית ישירה:** החום מראש ההדפסה מפעיל את הציפוי הכימי שעל המדיה, אשר מייצר לאחר מכן צבע להדפסה.

פרק זה מסביר את הנוהל להתקנת סרט במדפסת.

הקפידו להשתמש בסרט מקורי שאושר על ידי Toshiba Tec Corporation. לפרטים על הזמנת סרט, פנו לנציג השירות שלכם.

הערה

- אין להתקין סרט כדי להדפיס בשיטה התרמית הישירה. הדפסה עם סרט מותקן עלולה לגרום נזק לראש ההדפסה ולהידבקות של הסרט המותקן לראש ההדפסה, אשר תחייב החלפה של ראש ההדפסה (תמורת תשלום).
- לסרט יש צד קדמי (דיו) וצד אחורי [1]. הטעינו את הסרט בזהירות; הטענה שגויה יכולה להכשיל את ההדפסה ועשויה להצריך החלפה של את יחידת הראש, דבר שכרוך בעלות.
- עיינו באיור שלהלן כדי להבחין בין צד הסרט בו כבר השתמשתם וצד הסרט בו טרם השתמשתם, במקרה של סרט משומש חלקית. במקרה של סרט חדש, הצד עם הרדיוס הגדול יותר [2] הוא הצד הלא משומש.



1. הצד האחורי
2. סרט (גליל לא משומש)
3. סרט (גליל משומש)
4. ליבה

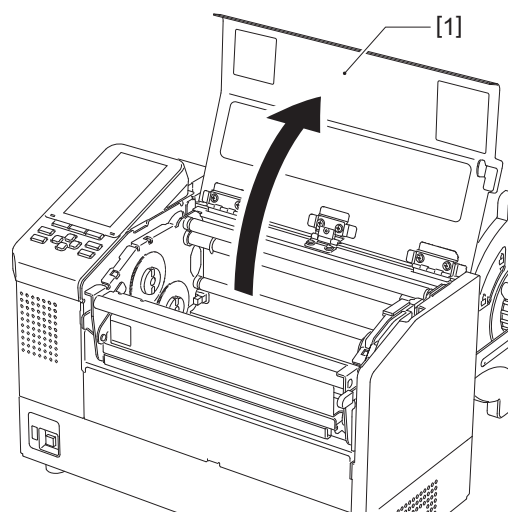
⚠ זיהירות

- **פתחו לחלוטין את המכסה העליון כלפי הצד האחורי.**
- אם המכסה נותר פתוח למחצה, הוא עלול להיסגר מעצמו ולגרום לפציעה.
- **הרימו את יחידת ראש ההדפסה עד שתהיה אנכית.**
- אם המכסה נותר פתוח למחצה, הוא עלול להיסגר מעצמו ולגרום לפציעה.
- **אין לגעת בראש ההדפסה או באזור שסביבו מיד לאחר ההדפסה.**
- הדבר עלול לגרום לכוויות.

טיפ

יש לוודא שרוחב הסרט תואם לגודל המדיה. לקבלת סיוע, פנו לנציג השירות שלכם.

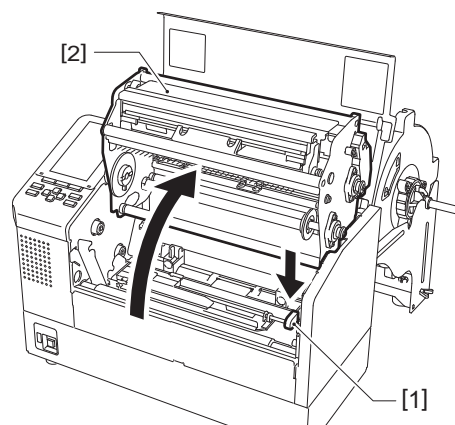
1 פתחו לחלוטין את המכסה העליון [1] לכיוון הצד האחורי.



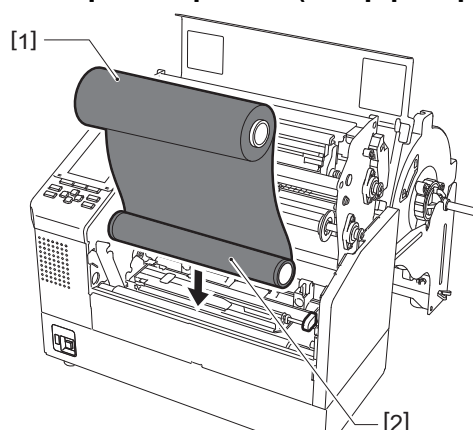
הערה

בעת פתיחת המכסה העליון, אין לדחוף אותו בחוזקה. כוח מופרז עלול לעוות את החלקים ולמנוע סגירה תקינה של המכסה העליון.
אם זה קורה, תוצג הודעת שגיאה המציינת שהמכסה העליון פתוח.

2 דחפו כלפי מטה את ידית שחרור ראש ההדפסה [1] והרימו את יחידת ראש ההדפסה [2] למצב אנכי.

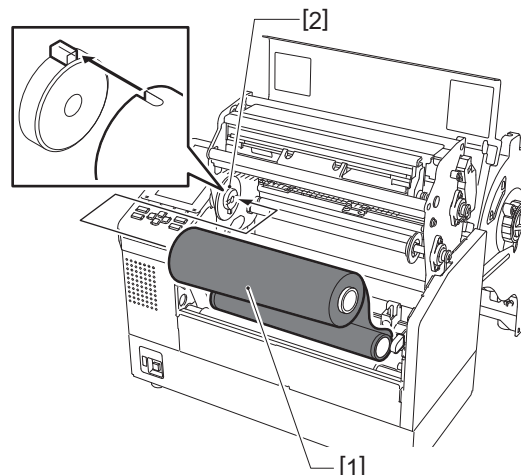


3 אחזו בסרט [1] שבצד הלא משומש (קוטר גדול יותר) והניחו בעדינות את ליבת הסרט [2] שבצד האיסוף (קוטר קטן יותר) לפני מקטע חיישן זיהוי המדיה.

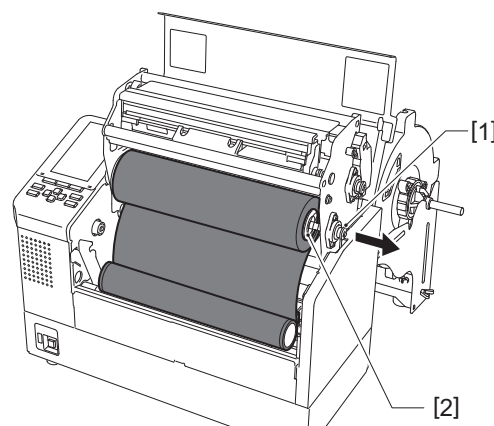


- ודאו שאתם מחזיקים את הסרט בידיכם באופן הדוק בעת ההתקנה, משום שהוא עלול להיפתח ולהיפרש בקלות.
- אם דיו מהסרט נגע בידיים, שטפו אותן היטב במים וסבון.

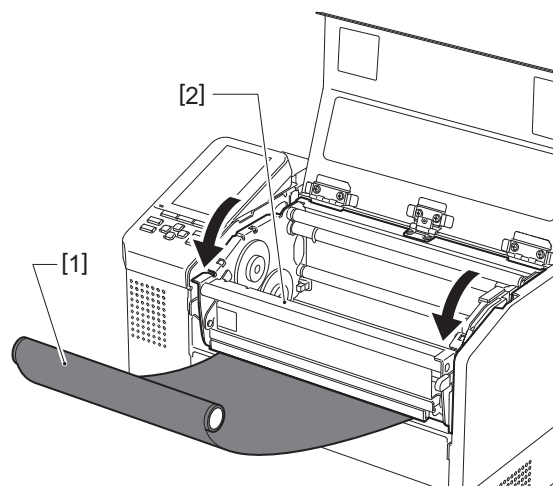
4 מקמו בקו אחד את החרץ שעל ליבת הסרט [1] שבצד הלא משומש (קוטר גדול יותר) ואת הבליטה שעל גלגל ההכוונה [2] שבצד הקדמי (הנמוך יותר) וקבעו אותו במקומו.



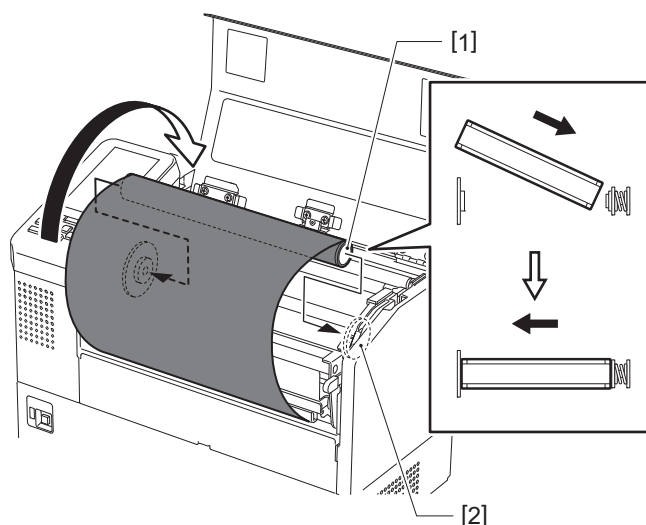
5 משכו את הכפתור [1] שבצד הימני של גלגל ההכוונה הקפיצי שבצד הקדמי (התחתון יותר), מקמו בקו אחד את הצד הימני של ליבת הסרט ואת גלגל ההכוונה הקפיצי [2], ולאחר מכן שחררו את הכפתור כדי לאבטח אותו.



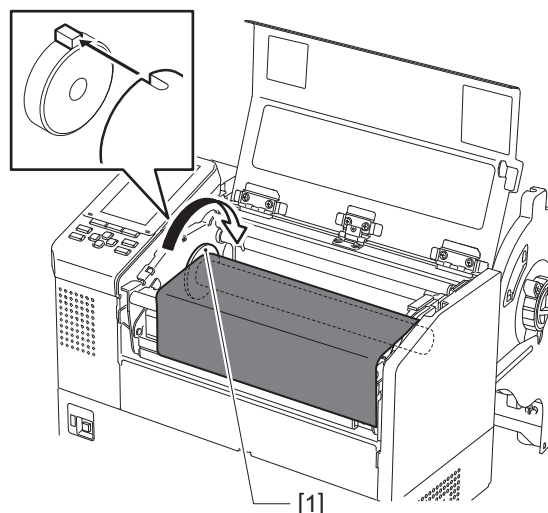
6 אחזו בליבת הסרט [1] שבצד האיסוף שהנחתם לפני מקטע חישן זיהוי המדיה בשלב 3, והורידו בעדינות את יחידת ראש ההדפסה [2].



7 תוך כדי לחיצה על הצד הימני של ליבת הסרט [1] כנגד גלגל ההכוונה הקפיצי [2] שמאחור (העליון), קבעו את הצד השמאלי על גלגל ההכוונה.

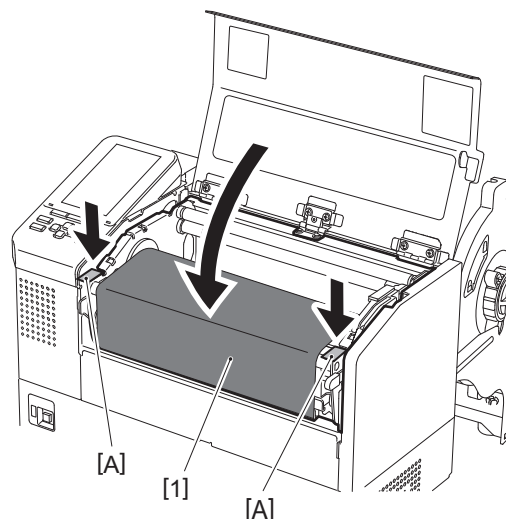


8 סובבו את גלגל ההכוונה האחורי (העליון) [1] כדי לשלב את הבליטה לתוך החרץ שעל ליבת הסרט.



9 סובבו את גלגל ההכוונה האחורי (העליון) אחורה כדי להסיר כל רפיון או קמטים מהסרט.

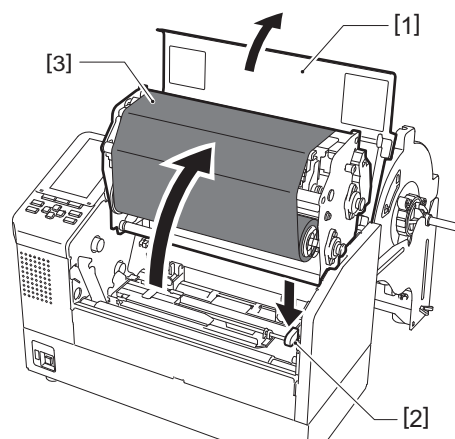
10 הורידו בעדינות את יחידת ראש ההדפסה [1] ונעלו אותה על ידי לחיצה חזקה על מקטע A פנימה עד שנשמע צליל נקישה.



11 סגרו בעדינות את המכסה העליון.

■ הסרת הסרט

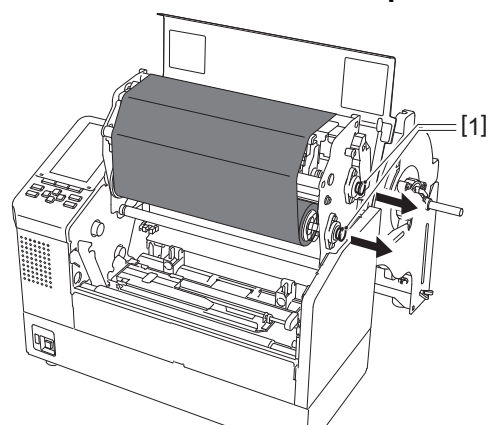
1 פתחו לחלוטין את המכסה העליון [1] לכיוון החלק האחורי. דחפו כלפי מטה את ידית שחרור ראש ההדפסה [2] והרימו את יחידת ראש ההדפסה [3] למצב אנכי.



הערה

בעת פתיחת המכסה העליון, אין לדחוף אותו בחוזקה. כוח מופרז עלול לעוות את החלקים ולמנוע סגירה תקינה של המכסה העליון. אם זה קורה, תוצג הודעת שגיאה המציינת שהמכסה העליון פתוח.

2 הסירו את הסרט שבצד הלא משומש ובצד האיסוף על ידי משיכת הכפתורים [1] שבצד הימני של כל גלגל הכוונה קפיצי.



טיפ

אחזו בסרט בחוזקה כדי למנוע את התפשטותו.

תחזוקה יומיומית

60	ניקוי המדפסת.....
60	מכסה
61	ראש הדפסה.....
62	Platen יחידת
63	חיישני זיהוי מדיה
64	חותך
65	כאשר אינכם משתמשים במדפסת לתקופה ממושכת.....

יש לנקות את המדפסת באופן תקופתי (עם כל החלפה של המדיה) על מנת להבטיח שתקבלו תמיד הדפסות צלולות. בייחוד, ראש ההדפסה ויחידת ה-Platen עלולות להתלכלך. יש לנקות אותם לפי הנוהל להלן.

⚠ אזהרה

- אין להתיז מים ישירות על המדפסת או לנקות אותה עם מטלית המכילה כמות גדולה של לחות.
- חדירת מים לחתוך המדפסת עלולה לגרום לשפרה ולהתחשמלות.
- כבו את מתג ההפעלה הראשי ונתקו את כבל החשמל מהשקע.
- ניקוי המדפסת כאשר היא דולקת עלול לגרום לשרפה ולהתחשמלות.

⚠ זהירות

- אין לנקות את המדפסת עם חומר ניקוי המכיל מדלל צבע, בנזן וגז דליק, לדוגמה. הדבר עלול לגרום לדליקה.
- פתחו לחלוטין את המכסה העליון כלפי הצד האחורי.
- אם המכסה נותר פתוח למחצה, הוא עלול להיסגר מעצמו ולגרום לפציעה.
- הרימו את יחידת ראש ההדפסה עד שתהיה אנכית.
- אם המכסה נותר פתוח למחצה, הוא עלול להיסגר מעצמו ולגרום לפציעה.
- אין לגעת בראש ההדפסה או באזור שסביבו מיד לאחר ההדפסה.
- הדבר עלול לגרום לכוויות.
- אין לגעת ישירות בלהב של החותך.
- הדבר עלול לגרום לפציעה.

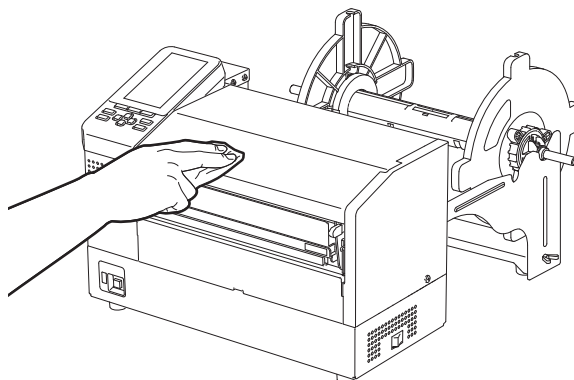
הערה

בעת פתיחת המכסה העליון, אין לדחוף אותו בחוזקה. כוח מופרז עלול לעוות את החלקים ולמנוע סגירה תקינה של המכסה העליון. אם זה קורה, תוצג הודעת שגיאה המציינת שהמכסה העליון פתוח.

■ מכסה

1 כבו את מתג ההפעלה הראשי ונתקו את כבל החשמל מהשקע.

2 נגבו את הלכלוך מן המכסה עם מטלית יבשה ורכה. נגבו לכלוך חשוד במיוחד עם מטלית רכה מכילה מעט מים.

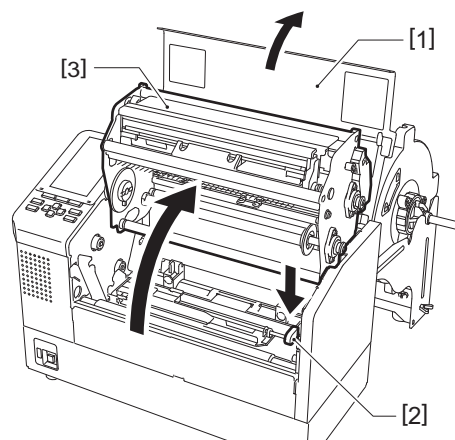


הערה

לעולם אין להשתמש במדלל צבע, בבנזן או בכימיקלים אחרים. השימוש בהם עלול לגרום לדהייט הצבע של המכסה ולשבירה של חלקי פלסטיק.

כבו את מתג ההפעלה הראשי ונתקו את כבל החשמל מהשקע.

פתחו לחלוטין את המכסה העליון [1] לכיוון החלק האחורי. דחפו כלפי מטה את ידיה שחרור ראש ההדפסה [2] והרימו את יחידת ראש ההדפסה [3] למצב אנכי. אם יש סרט בפנים, הסירו אותו.

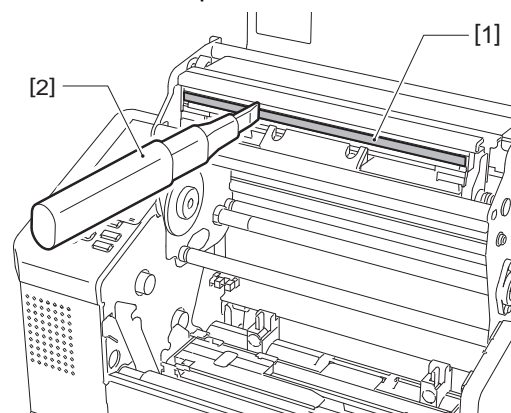


הערה

בעת פתיחת המכסה העליון, אין לדחוף אותו בחוזקה. כוח מופרז עלול לעוות את החלקים ולמנוע סגירה תקינה של המכסה העליון.

נקו את ראש ההדפסה (החלק עם הפתח).

נגבו את החלק המוחמם [1] (החלק עם הפתח) של ראש ההדפסה עם עט ניקוי ראש [2], מקלון כותנה הנמכר באופן מסחרי או עם מטלית רכה המכילה כמות קטנה של אתנול ללא מים.



טיפ

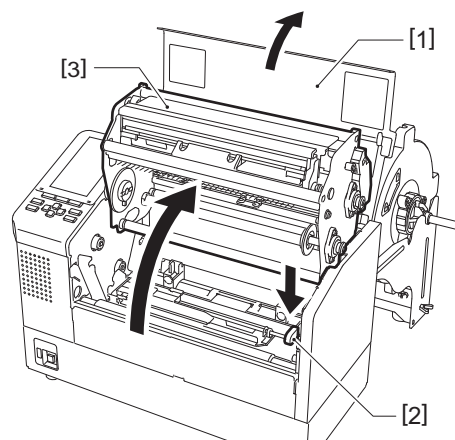
באפשרותכם להזמין את עט הניקוי הנמכר בנפרד מנציג השירות שלכם.

הערה

- אין לגעת בראש ההדפסה עם חפץ חד כדי לא לגרום לו נזק. פעולה זו עלולה לגרום לנייר להיתקע ולתקלות.
- אין לגעת ישירות בחלק המחמם של ראש הניקוי. הדבר עלול לגרום לנזק אלקטרוסטטי ולקורוזיה.
- לעולם אין להשתמש במדלל צבע, בבנזן או בכימיקלים אחרים. פעולה זו עלולה לגרום לנייר להיתקע ולתקלות.

■ יחידת Platen

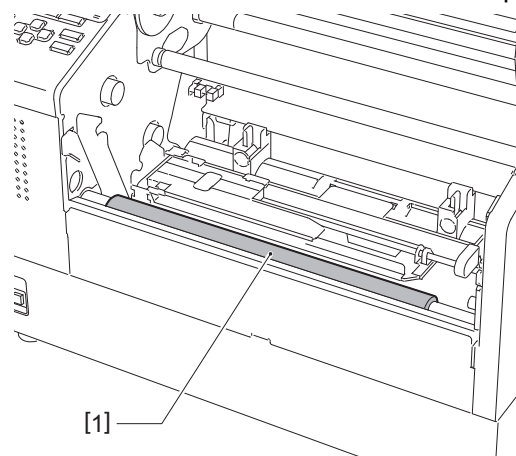
- 1 כבו את מתג ההפעלה הראשי ונתקו את כבל החשמל מהשקע.
- 2 פתחו לחלוטין את המכסה העליון [1] לכיוון החלק האחורי. דחפו כלפי מטה את ידית שחרור ראש ההדפסה [2] והרימו את יחידת ראש ההדפסה [3] למצב אנכי.



הערה

בעת פתיחת המכסה העליון, אין לדחוף אותו בחוזקה. כוח מופרז עלול לעוות את החלקים ולמנוע סגירה תקינה של המכסה העליון.
אם זה קורה, תוצג הודעת שגיאה המציינת שהמכסה העליון פתוח.

- 3 נגבו את הלכלוך מיחידת לוחית ההידוק [1] באמצעות מטלית רכה שלחלתם במעט מים. נקו את כל גילי המדיה.

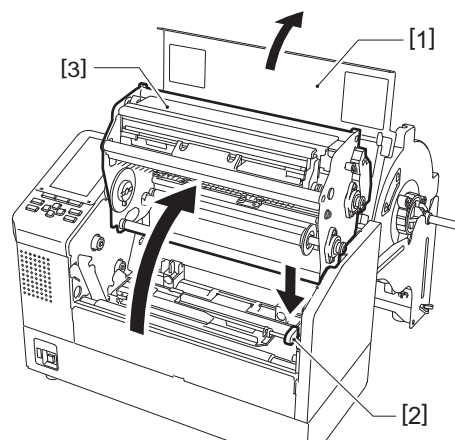


הערה

- אין לגעת ביחידת ה-Platen עם חפץ חד כדי לא לגרום לה נזק. פעולה זו עלולה לגרום לנייר להיתקע ולתקלות.
- לעולם אין להשתמש במדלל צבע, בבנזן או בכימיקלים אחרים. פעולה זו עלולה לגרום לנייר להיתקע ולתקלות.

כבו את מתג ההפעלה הראשי ונתקו את כבל החשמל מהשקע.

פתחו לחלוטין את המכסה העליון [1] לכיוון החלק האחורי. דחפו כלפי מטה את ידית שחרור ראש ההדפסה [2] והרימו את יחידת ראש ההדפסה [3] למצב אנכי.

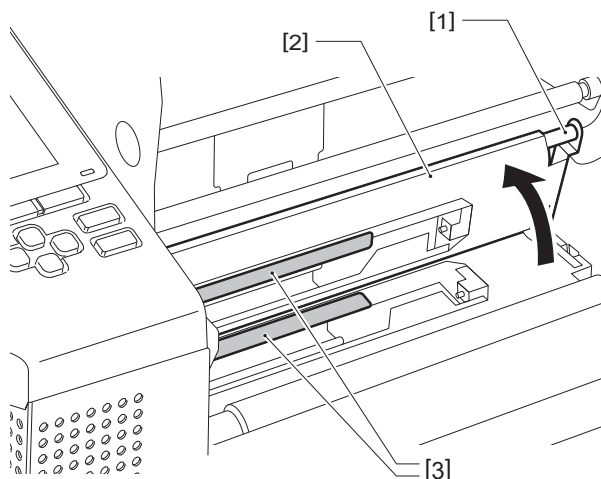


הערה

בעת פתיחת המכסה העליון, אין לדחוף אותו בחוזקה. כוח מופרז עלול לעוות את החלקים ולמנוע סגירה תקינה של המכסה העליון.

אם זה קורה, תוצג הודעת שגיאה המציינת שהמכסה העליון פתוח.

הרימו את הכפתור [1] שלפני בורר כוונון החיישן כדי לפתוח לחלוטין את ראש החיישן העליון [2]. נגבו את חיישן זיהוי המדיה [3] באמצעות מטלית רכה או מקלון צמר גפן שלחלחתם במעט אתנול נטול מים. נגבו את אבקת הנייר והאבק עם מטלית רכה ויבשה.



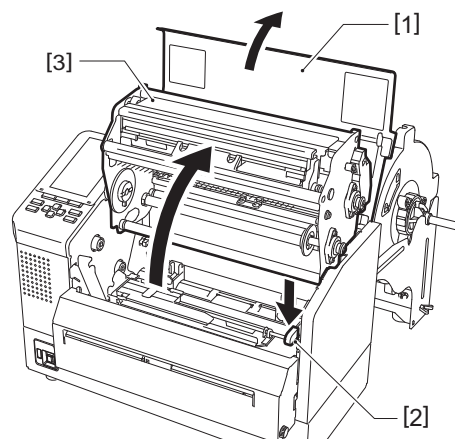
הערה

- אין לגעת בחיישן עם חפץ חד כדי לא לגרום לו נזק. פעולה זו עלולה לגרום לנייר להיתקע ולתקלות.
- לעולם אין להשתמש במדלל צבע, בבנזן או בכימיקלים אחרים. פעולה זו עלולה לגרום לנייר להיתקע ולתקלות.

⚠ זehירות

אין לגעת ישירות בלהב של החותך.
הדבר עלול לגרום לפציעה.

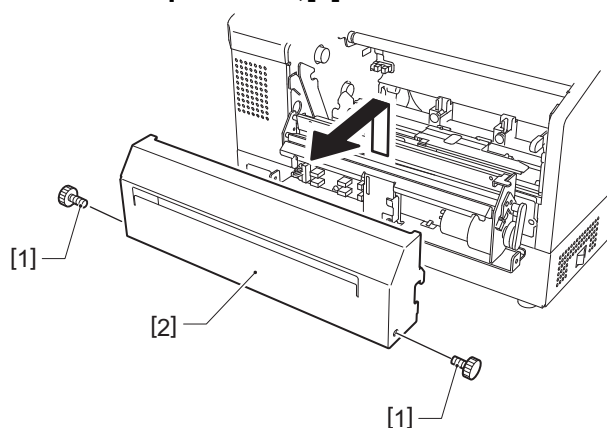
- 1 כבו את מתג ההפעלה הראשי ונתקו את כבל החשמל מהשקע.
- 2 פתחו לחלוטין את המכסה העליון [1] לכיוון החלק האחורי. דחפו כלפי מטה את ידית שחרור ראש ההדפסה [2] והרימו את יחידת ראש ההדפסה [3] למצב אנכי.



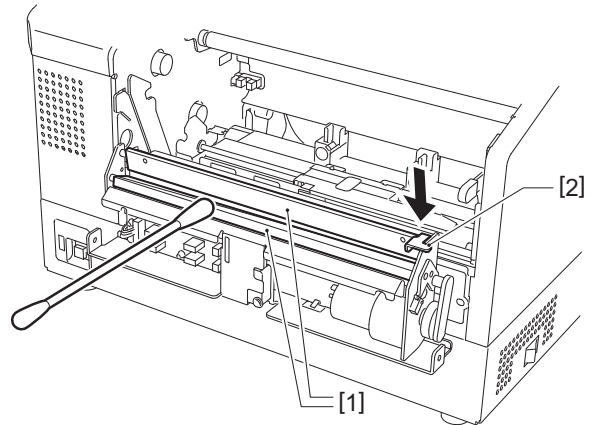
הערה

בעת פתיחת המכסה העליון, אין לדחוף אותו בחוזקה. כוח מופרז עלול לעוות את החלקים ולמנוע סגירה תקינה של המכסה העליון.
אם זה קורה, תוצג הודעת שגיאה המציינת שהמכסה העליון פתוח.

- 3 הסירו את ברגי האגודל [1], ולאחר מכן הסירו את כיסוי החותך [2].



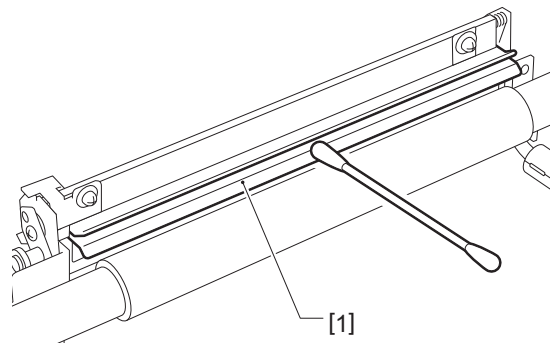
נגבו כל שאריות דבק או אבק נייר מלהבי החותך העליון והתחתון [1] באמצעות מקלון צמר גפן שלחלתם במעט אתנול נטול מים.



טיפ

דחפו מטה את הידית [2] שמימין ללהב העליון כדי להקל על ניקוי הקצה הימני של הלהב התחתון.

נגבו כל דבק או אבק נייר שנדבקו ללוחות מובילי המדיה העליונים והתחתונים [1] שמול לוחית ההידוק באמצעות מקל צמר גפן שלחלתם במעט אתנול נטול מים.



טיפ

כדי לפתוח את פלטת מוביל המדיה יש לדחוף כלפי מטה את הידית שבצד ימין של הלהב העליון.

הערה

- אין לגרום נזק ללהב החותך בעזרת מתכת או חפצים קשים אחרים. פעולה זו עלולה לגרום לכשל בחיתוך או לתקלה.
- לעולם אין להשתמש בכימיקלים כגון מדלל או בנזין. הדבר עלול לגרום לכשל בחיתוך או לתקלות.

■ כאשר אינכם משתמשים במדפסת לתקופה ממושכת

אם המדפסת עומדת להיות ללא שימוש במשך זמן רב, יש להסיר את המדיה מהמדפסת כדי למנוע את עיוותה.

4

פתרון תקלות

68	פתרון תקלות
68	הודעות שגיאה
72	אם המדפסת אינה פועלת באופן תקין
75	אם המדיה נתקעת
78	אם הסרט נחתך באמצע
79	אם הליפופים של הסרט מתבלבלים

אם אתם נתקלים בבעיות במהלך השימוש, בדקו את הדברים הבאים.
אם המדפסת אינה חוזרת לפעול באופן תקין, העבירו את מתג ההפעלה הראשי למצב כבוי, נתקו את כבל החשמל מהשקע ופנו לנציג השירות שלכם.

הודעות שגיאה

אם מופיעה הודעת שגיאה, עליכם לפעול בהתאם לפרטי השגיאה.
פתרון סיבת השגיאה ולחיצה על לחצן [RESTART] ימחקו את הודעת השגיאה.

ההודעה	גורם	פעולה
Paper Jam	המדפסה לא הוטענה כראוי.	טענו את המדיה מחדש כראוי. ע' 37 "נוהל טעינת מדיה"
	הנייר נתקע במהלך ההדפסה.	הסירו את הנייר התקוע, טענו את המדיה מחדש ולחצו על לחצן [RESTART]. ע' 75 "אם המדיה נתקעת"
	המדפסה אינה מוזנת כהלכה.	טענו את המדיה מחדש ולחצו על לחצן [RESTART] כדי להמשיך להדפיס מן המקום בו נפסקה הדפסה. ע' 37 "נוהל טעינת מדיה"
	הגודל של המדיה שהוטענה שונה מן המידות המצוינות בתוכנית.	טענו מדיה בגודל המצוין ולחצו על לחצן [RESTART].
	החיישן הרפלקטיבי אינו מזהה את הסימנים השחורים.	כוונו את המיקום של החיישן הרפלקטיבי. ע' 52 "כוונון המיקום של החיישן מחזיר אור העליון" ע' 53 "כוונון המיקום של החיישן מחזיר אור התחתון" אם המיקום נכון, כוונו את הגובה של החיישן או הגדירו את הסף. לפרטים, הקישו על "Key Operation Specification". אם הבעיה חוזרת, כבו את המדפסת ופנו לשירות הטכני.
	החיישן המעביר אינו מזהה את המעביר בין התוויות.	כוונו את הגובה של החיישן או הגדירו את הסף. לפרטים, הקישו על "Key Operation Specification". אם הבעיה חוזרת, כבו את המדפסת ופנו לשירות הטכני.
	הוגדרה מדיה מסוג שאינו מתאים עבור החיישן המפורט בתוכנית.	טענו מדיה מתאימה עבור החיישן המצוין ולחצו על לחצן [RESTART].
	הוטענה מדיה בגודל שונה מן הגודל המצוין או בגודל שאינו מתאים עבור החיישן ולחצן [FEED] נלחץ.	טענו מדיה בגודל המצוין או בגודל המתאים עבור החיישן ולחצו על לחצן [RESTART].
	מידת מדיה אוטומטית בוצעה באמצעות מדיה עם סימנים שחורים וגם רווחים בין התוויות, יש לציין את [Lower Reflective Sensor] עבור ההגדרה [Auto Calibration]. לפרטים, הקישו על "Key Operation Specification".	מידת מדיה אוטומטית בוצעה באמצעות מדיה עם סימנים שחורים וגם רווחים בין התוויות, כשצוין [All Sensor] עבור ההגדרה [Auto Calibration]. לפרטים, הקישו על "Key Operation Specification".

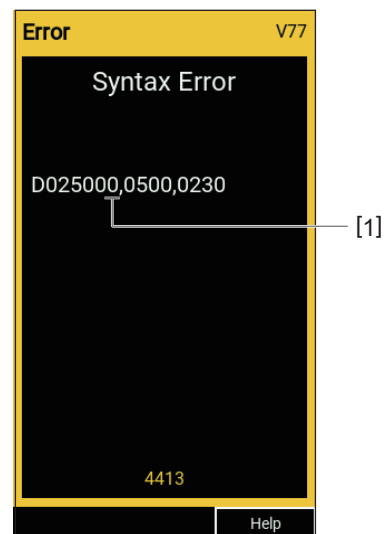
ההודעה	גורם	פעולה
No Paper	המדיה אזלה.	טענו מדיה חדשה ולחצו על לחצן [RESTART] כדי להמשיך להדפיס מן המקום בו נפסקה הדפסה.  ע' 37 "נוהל טעינת מדיה"
	לא הוטענה מדיה.	טענו את המדיה מחדש כראוי.  ע' 37 "נוהל טעינת מדיה"
	רמת הזיהוי של חיישן המדיה אינה מתאימה למדיה.	כוונו את החיישן בהתאם למדיה בה אתם משתמשים. לפרטים, הקישו על "Key Operation Specification".
Ribbon Error	הסרט לא נטען כראוי.	טענו את הסרט כראוי.  ע' 54 "טעינת הסרט (שיטת ההעברה התרמית)"
	הסרט רופף.	סובבו את מוט הסרט מצד האיסוף בכיוון השעון כדי להסיר רפיון שיש בסרט.  ע' 54 "טעינת הסרט (שיטת ההעברה התרמית)"
	הסרט נחתך באמצע.	הדביקו את החלקים החתוכים של הסרט זה לזה או החליפו אותו בסרט חדש.  ע' 78 "אם הסרט נחתך באמצע"  ע' 54 "טעינת הסרט (שיטת ההעברה התרמית)"
	הסרט תקוע בפנים.	התקינו סרט חדש ולחצו על לחצן [RESTART] כדי להמשיך להדפיס מן המקום בו נפסקה ההדפסה.  ע' 54 "טעינת הסרט (שיטת ההעברה התרמית)"
	חיישן המנוע של הסרט אינו תקין.	כבו את המדפסת ופנו לשירות הטכני.
	הסרט אזל.	הטעינו סרט חדש.  ע' 54 "טעינת הסרט (שיטת ההעברה התרמית)"
	יחידת ראש ההדפסה אינה מאובטחת.	דחפו מטה בחוזקה את יחידת ראש ההדפסה עד שתינעל במקומה בנקישה.
Head Open	המכסה העליון פתוח.	ודאו שהמכסה העליון סגור.
Head Error	אירעה תקלת ניתוק בראש ההדפסה. או שאירעה תקלה במנוע של ראש ההדפסה.	כבו את המדפסת ופנו לשירות הטכני.
Excess Head Temp	הטמפרטורה של ראש ההדפסה גבוהה מדי.	כבו את המדפסת והמתינו עד שהטמפרטורה תרד. אם הבעיה חוזרת, כבו את המדפסת ופנו לשירות הטכני.
Communication Error	אירעה שגיאת זוגיות או שגיאת מסגור במהלך תקשורת RS-232C.	ודאו שהגדרות התקשורת במחשב המחובר תואמות לאלה במדפסת.
Memory Write Error	אירעה שגיאה בעת הכתיבה לזיכרון הרישום (זיכרון USB או פלאש ROM על לוח ה-CPU).	כבו את המדפסת, ואז הפעילו אותה מחדש ונסו לכתוב שוב. בדקו את פרטי הפקודה לרישום. אם הבעיה חוזרת, כבו את המדפסת ופנו לשירות הטכני.
Format Error Check the settings.	אירעה שגיאה בעת פירמוט זיכרון הרישום (זיכרון USB או פלאש ROM על לוח ה-CPU).	כבו את המדפסת, ואז הפעילו אותה מחדש ונסו לפרמט שוב. בדקו את פרטי הפקודה לרישום. אם הבעיה חוזרת, כבו את המדפסת ופנו לשירות הטכני.

ההודעה	גורם	פעולה
Memory Full	הרישום נכשל מכיוון שאין די מקום בזיכרון הרישום (זיכרון USB או פלאש ROM על לוח ה-CPU).	כבו את המדפסת ואז הפעילו אותה מחדש. אשרו את השטח הפנוי בזיכרון ואת גודל הנתונים לרישום. אם הבעיה חוזרת, כבו את המדפסת ופנו לשירות הטכני.
Password Invalid	הסיסמה הוזנה באופן שגוי שלוש פעמים ברציפות.	כבו את המדפסת ואז הפעילו אותה מחדש.
Power Failure	אירעה הפסקת חשמל פתאומית.	כבו את המדפסת ואז הפעילו אותה מחדש.
Cutter Error	הנייר נתקע בכלי החיתוך.	שחררו את המדיה התקועה, טענו את המדיה מחדש ולחצו על לחצן [RESTART] כדי להמשיך להדפיס מן המקום בו נפסקה ההדפסה.  ע' 75 "אם המדיה נתקעת"
	המכסה של מודול החיתוך פתוח.	סגרו את המכסה של מודול החיתוך היטב.
	כלי החיתוך אינו זז ממצב הבית עקב תקלה.	פנו לשירות הטכני.
Internal COM Error	אירעה שגיאת חומרה ביציאת הממשק הסריאלי הפנימי.	כבו את המדפסת ואז הפעילו אותה מחדש.
## System Error (##: מספר בן 2 ספרות)	בוצעה פעולה כדלקמן: • משיכת הנחיה מכתובת אי-זוגית. • גישה לנתוני מילים ממיקום שונה מגבולות נתוני המילים. • גישה לנתוני מילים ארוכות ממיקום שונה מגבולות נתוני המילים הארוכות. • גישה לאזור שבין 80000000H ל-FFFFFFFFH בשטח הלוגי במצב מערכת של המשתמש. • פענוח הוראה בלתי מזוהה בתוך/מחוץ למשבצת השהיה. • פענוח הוראה או כתיבה מחדש למשבצת השהיה	כבו את המדפסת ואז הפעילו אותה מחדש. אם הבעיה חוזרת, כבו את המדפסת ופנו לשירות הטכני.
Low Battery	מתח סוללת RTC (שעון זמן אמיתי) נמוך.	כבו את המדפסת ופנו לשירות הטכני.
Syntax Error	אם מוצגים עד 42 תווים אלפא-נומריים, פירוש של דבר שאירעה שגיאת תחביר.	כבו את המדפסת, ואז הפעילו אותה מחדש ושלחו את הפקודה הנכונה פעם נוספת.  ע' 71 "שגיאת פקודה"
Please insert USB Memory	נדרש זכרון USB אבל לא הכניסו אותו.	הכניסו זכרון USB.
הודעות שגיאה אחרות	יש בעיית חומרה או תוכנה.	כבו את המדפסת ואז הפעילו אותה מחדש. אם הבעיה חוזרת, כבו את המדפסת ופנו לשירות הטכני.

❑ שגיאת פקודה

אם יש שגיאה בפקודה שנשלחה מן המחשב יופיעו 42 בייטים ב-LCD, החל מקוד הפקודה של הפקודה השגויה. [LF], [NULL] וכל חלק העולה על 42 בייטים אינם מוצגים.

דוגמאות לתצוגה של שגיאות פקודה



1. שגיאת פקודה

טיפ

כאשר מוצגת שגיאת פקודה, קודים שאינם בטווח של 20H עד 7FH ו-A0H עד DFH מוצגים כ-"?". (3FH).

■ אם המדפסת אינה פועלת באופן תקין

תסמין	גורם	פעולה
אין אספקת מתח למרות שהמדפסת דולקת.	כבל החשמל מנותק מהמדפסת.	הכניסו את כבל החשמל לתוך שקע החשמל היטב.  ע' 32 "חיבור כבל החשמל"
	התקע מנותק משקע החשמל.	הכניסו את התקע במלואו לשקע באופן בטיחותי.  ע' 32 "חיבור כבל החשמל"
	אירעה הפסקת חשמל או שאין אספקת מתח לשקע החשמל.	בדקו האם יש אספקת מתח באמצעות מכשיר חשמלי אחר. אם אין אספקת חשמל, פנו לחברת החשמל.
	הנתיך או מפסק החשמל בבניין נשרף.	בדקו את הנתיך ואת מפסק החשמל.
המדפסה אינה מונפקת.	המדפסה לא הוטענה כראוי.	טענו את המדפסה מחדש כראוי.  ע' 37 "נוהל טעינת מדפסה"
	יחידת ראש ההדפסה אינה מאובטחת כראוי.	דחפו מטה בחוזקה את יחידת ראש ההדפסה עד שתינעל במקומה בנקישה.  ע' 37 "נוהל טעינת מדפסה"
	כבל התקשורת מנותק.	בדקו את מצב החיבורים במדפסת ובמחשב וחברו את כבל התקשורת היטב.  ע' 21 "חיבור לחשמל"
	חיישני זיהוי המדפסה מלוכלכים.	נקו את חיישני זיהוי המדפסה.  ע' 63 "חיישני זיהוי מדפסה"
המדפסה אינה מודפסת.	הסרט לא טעון למרות שנבחרה שיטת העברה תרמית.	הטעינו את הסרט.  ע' 54 "טעינת הסרט (שיטת ההעברה התרמית)"
	לא הוטענה מדפסה תרמית ישירה למרות שנבחרה השיטה התרמית הישירה.	טענו מדפסה תרמית ישירה.  ע' 37 "נוהל טעינת מדפסה"
	המדפסה לא הוטענה כראוי.	טענו את המדפסה מחדש כראוי.  ע' 37 "נוהל טעינת מדפסה"
	הסרט לא נטען כראוי.	טענו את הסרט כראוי.  ע' 54 "טעינת הסרט (שיטת ההעברה התרמית)"
	לא נשלחים נתוני הדפסה מן המחשב.	שלחו נתוני הדפסה.

תסמין	גורם	פעולה
ההדפסה מטושטשת.	השתמשותם במדיה שאינה מאושרת על ידי Toshiba Tec Corporation.	החליפו את המדיה במדיה שאושרה על ידי Toshiba Tec Corporation. ע' 83 "מדיה"
	לא השתמשותם בסרט שמאושר על ידי Toshiba Tec Corporation.	החליפו את הסרט בסרט שאושר על ידי Toshiba Tec Corporation. ע' 85 "סרט"
	ראש ההדפסה מלוכלך.	נקה את ראש ההדפסה. ע' 61 "ראש הדפסה"
	לחץ ראש ההדפסה אינו תואם את המדיה בה משתמשים.	הטו את ידית מתג הלחץ למצב התואם את סוג המדיה. ע' 37 "נוהל טעינת מדיה"
	הגדרת הצפיפות של ראש ההדפסה נמוכה.	הגדירו את הצפיפות לגבוהה באמצעות הפרמטר לכוונן עדין של הצפיפות. לפרטים, הקישו על "Key Operation Specification".
	מהירות ההדפסה גבוהה מדי ביחס למה שברצונכם להדפיס.	אם ההדפסה מטושטשת ואם שורות מסומנות ותווים הפוכים מודפסים במהירות מרבית, הפחיתו את מהירות ההדפסה. לפרטים, הקישו על "Key Operation Specification".
	אם לא משתמשים במדיה למשך תקופה ממושכת, המדיה עלולה להתעוות במיקום שבו היא נלחצת בין ראש ההדפסה ליחידת לוחית ההידוק.	הסירו את המדיה מהמדפסת אם אין בכוונתכם להשתמש בה לתקופת זמן ארוכה.
יש אותיות שבורות.	ראש ההדפסה מלוכלך.	נקה את ראש ההדפסה. ע' 61 "ראש הדפסה"
	חלק מן החלק המחמם של ראש ההדפסה מנותק.	כבו את המדפסת, נתקו את כבל החשמל מן השקע ופנו לשירות הטכני.
	המדיה נדבקה לראש ההדפסה כאשר קצב ההדפסה או צפיפות ההדפסה היו גבוהים.	ניתן למנוע הידבקות לראש ההדפסה באמצעות שינוי תנאי ההדפסה בהתאם. • הפחיתו את מספר הנקודות המיועדות להדפסה בכל פעם. • כוונו את צפיפות ההדפסה לערך נמוך יותר. • הגבירו את מהירות ההדפסה.
סריקת מספר הברקוד הסידורי המודפס (ברקוד סולם) וקודים דו מימיים גרועה.	בהתאם לתנאי ההדפסה, איכות ההדפסה עלולה להידרדר והסריקה עלולה להיות גרועה.	ניתן לשפר את איכות ההדפסה באמצעות שינוי תנאי ההדפסה בהתאם. • הורידו את צפיפות ההדפסה. • האטו את מהירות ההדפסה. • הגדילו את גודל התא (גודל המודול).
חתיכת סרט נדבקה למדיה.	כאשר מדפיסים נתונים בעלי קצב הדפסה גבוה באופן חלקי, כגון ברקודים סדרתיים, לכלוך מן הסרט נדבר למדיה כתוצאה מהצטברות החום בראש ההדפסה.	ניתן למנוע מן הסרט להידבק לראש ההדפסה באמצעות שינוי תנאי ההדפסה בהתאם. • שנו את דפוס ההדפסה. • כוונו את צפיפות ההדפסה לערך נמוך יותר. • האטו את מהירות ההדפסה.
שאריות הסרט נדבקות לפני השטח של הבסיס בין שתי התוויות.	שאריות סרט שנדבקות לפני השטח של הבסיס, ולא לפני השטח של התוויות, בשל שאריות דבק על הבסיס.	לא מדובר בתקלה. ניתן להמשיך ולהשתמש במדפסת.

תסמין	גורם	פעולה
שגיאת הזנת מדיה מתרחשת מיד לארח הנפקת המדיה.	אם משאירים את המדיה בתוך יחידת ראש ההדפסה ללא שימוש לתקופה ממושכת, המדיה עלולה להתעוות כאשר היא נלחצת בין ראש ההדפסה ליחידת לוח ההידוק.	הסירו את המדיה מהמדפסת אם אין בכוונתכם להשתמש בה לתקופת זמן ארוכה.
המדיה אינה נחתכת בצורה מסודרת. (כאשר מודול החיתוך מחובר)	להב החיתוך מלוכלך. התוקף של להב החיתוך פג.	כבו את המדפסת, נתקו את כבל החשמל מן השקע ופנו לשירות הטכני. כבו את המדפסת, נתקו את כבל החשמל מן השקע ופנו לשירות הטכני.
הסרט מקומט.	יש יותר נתוני הדפסה או בצד ימין או בצד שמאל.	יש לדחוף כלפי מטה את ידית שחרור ראש ההדפסה ולהרים את יחידת ראש ההדפסה למצב אנכי, ולאחר מכן יש ללפף את הסרט עד שרפיון או קמטים נעלמים. לאחר הפעולה, יש לדחוף מטה, בחוזקה, את יחידת ראש ההדפסה עד שתינעל למקומה בנקישה. 📖 ע' 54 "טעינת הסרט (שיטת ההעברה התרמית)" בדקו את המיקום של פורמט ההדפסה כך שתהיינה כמויות שוות של נתוני הדפסה מצד ימין ומצד שמאל.
הסרט נגמר, אך המדיה מונפקת כרגיל ואין חיווי לגבי שגיאת סרט.	ייתכן ששגיאות סרט יזוהו שלא כהלכה בתנאים של מרווח מדיה של 20 מ"מ (0.79 אינץ') או פחות, מהירות הדפסה של 6 אינץ' לשנייה, והנפקת גיליון בודד.	על ידי הגדרת מהירות ההנפקה ל-4 אינץ' לשנייה, ניתן לזהות שגיאות סרט כהלכה.
הפעולה נעצרת באופן רגעי וההדפסה מתחדשת לאחר מכן במהלך ההדפסה.	הפעלה נעצרה באופן זמני ע מנת לשמור על ביצועי המדפסת במהלך הדפסה רציפה בצפיפות גבוהה.	לא מדובר בתקלה. ניתן להמשיך ולהשתמש במדפסת.
הפעולה נעצרת למשך מספר שניות וההדפסה ומתחדשת לאחר מכן במהלך ההדפסה.	כאשר הטמפרטורה של ראש ההדפסה חורגת מ הערך המוגדר, הפעולה נעצרת באופן זמני על מנת לשמור על ביצועי המדפסת.	לא מדובר בתקלה. ניתן להמשיך ולהשתמש במדפסת.
חיבור ה-LAN האלחוטי נכשל.	ההגדרות של חיבור ה-LAN האלחוטי לא בוצעו בצורה נכונה.	ודאו שההגדרות נכונות. לפרטים, הקישו על "Key Operation Specification". אם הבעיה נמשכת, פנו לשירות הטכני.
	לא ניתן לבצע חיבור לנקודת גישה ל-LAN אלחוטי.	לפרטים אודות יצירת נקודת גישה, עיינו במדריך ההוראות של נקודת הגישה ל-LAN האלחוטי הרלוונטית.
שגיאת תקשורת LAN אלחוטית מתרחשת מיד לאחר הפעלת המדפסת.	תקשורת LAN אלחוטית אינה זמינה מיד לאחר הפעלת המדפסת.	לאחר הדלקת המדפסת, הפעילו את התקשורת לפחות 10 שניות לאחר שנורית ONLINE נדלקת.

■ אם המדיה נתקעת

אם המדיה נתקעת בתוך המדפסת, שחררו את החסימה באמצעות ביצוע הנוהל להלן.

⚠ אזהרה

כבו את מתג ההפעלה הראשי ונתקו את כבל החשמל מהשקע. ניקוי המדפסת כאשר היא דולקת עלול לגרום לשרפה ולהתחשמלות.

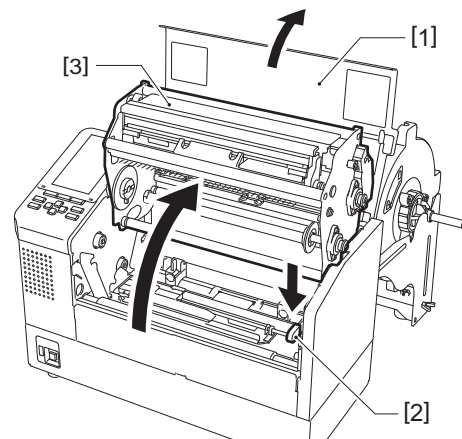
⚠ זהירות

- פתחו לחלוטין את המכסה העליון כלפי הצד האחורי. אם המכסה נותר פתוח למחצה, הוא עלול להיסגר מעצמו ולגרום לפציעה.
- הרימו את יחידת ראש ההדפסה עד שתהיה אנכית. אם המכסה נותר פתוח למחצה, הוא עלול להיסגר מעצמו ולגרום לפציעה.
- אין לגעת בראש ההדפסה או באזור שסביבו מיד לאחר ההדפסה. הדבר עלול לגרום לכוויות.

הערה

- אין לגעת בראש ההדפסה או ביחידת ה-Platen עם חפץ חד כדי לא לגרום לה נזק. פעולה זו עלולה לגרום לנייר להיתקע ולתקלות.
- אין לגעת ישירות בחלק המחמם של ראש הניקוי. הדבר עלול לגרום לנזק אלקטרוסטטי לראש ההדפסה.

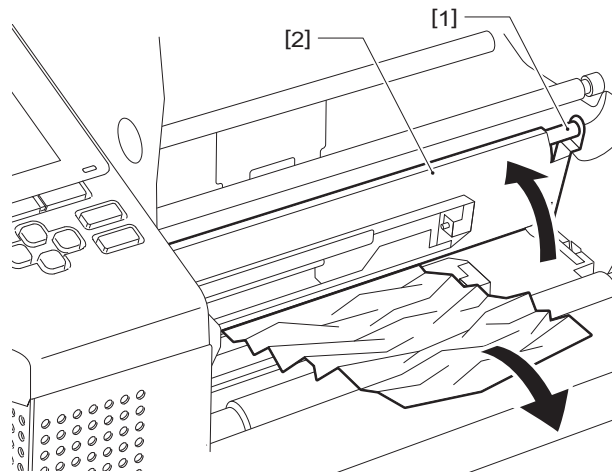
1 פתחו לחלוטין את המכסה העליון [1] לכיוון החלק האחורי. דחפו כלפי מטה את ידית שחרור ראש ההדפסה [2] והרימו את יחידת ראש ההדפסה [3] למצב אנכי.



הערה

בעת פתיחת המכסה העליון, אין לדחוף אותו בחוזקה. כוח מופרז עלול לעוות את החלקים ולמנוע סגירה תקינה של המכסה העליון. אם זה קורה, תוצג הודעת שגיאה המציינת שהמכסה העליון פתוח.

2 הרימו את הכפתור [1] שלפני בורר כוונון החיישן כדי לפתוח לחלוטין את ראש החיישן העליון [2]. יש להסיר את המדיה שנתקעה.



3 הטעינו מחדש את המדיה, כראוי.  ע' 37 "נוהל טעינת מדיה"

❑ ניקוי תקלה בתוך החותך

אם המדיה נתקעת בתוך מודול החותך, יש לפעול על פי השלבים הבאים להסרתה.

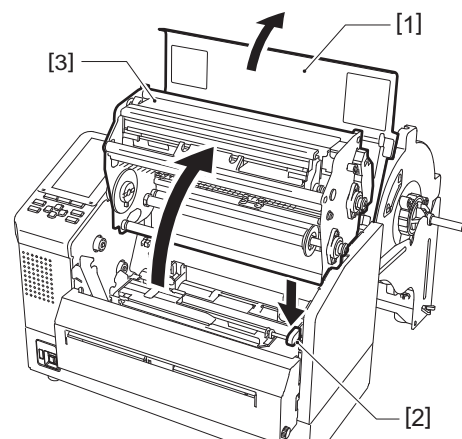
⚠ זehירות

- פתחו לחלוטין את המכסה העליון כלפי הצד האחורי. אם המכסה נותר פתוח למחצה, הוא עלול להיסגר מעצמו ולגרום לפציעה.
- הרימו את יחידת ראש ההדפסה עד שתהיה אנכית. אם המכסה נותר פתוח למחצה, הוא עלול להיסגר מעצמו ולגרום לפציעה.
- אין לגעת בראש ההדפסה או באזור שסביבו מיד לאחר ההדפסה. הדבר עלול לגרום לכוויות.
- אין לגעת ישירות בלהב של החותך. הדבר עלול לגרום לפציעה.

הערה

אין לגרום נזק ללהב החותך בעזרת מתכת או חפצים קשים אחרים. פעולה זו עלולה לגרום לכשל בחיתוך או לתקלה.

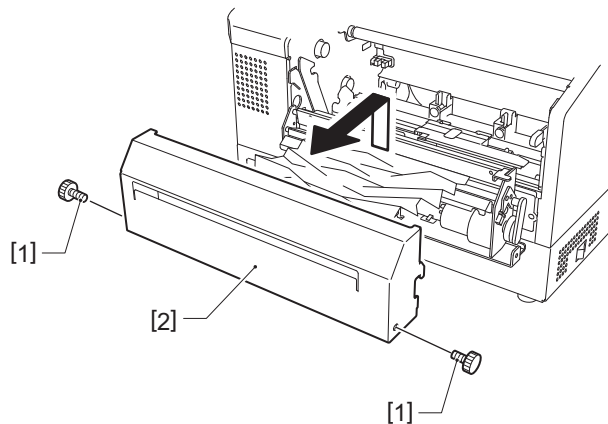
1 פתחו לחלוטין את המכסה העליון [1] לכיוון החלק האחורי. דחפו כלפי מטה את ידית שחרור ראש ההדפסה [2] והרימו את יחידת ראש ההדפסה [3] למצב אנכי.



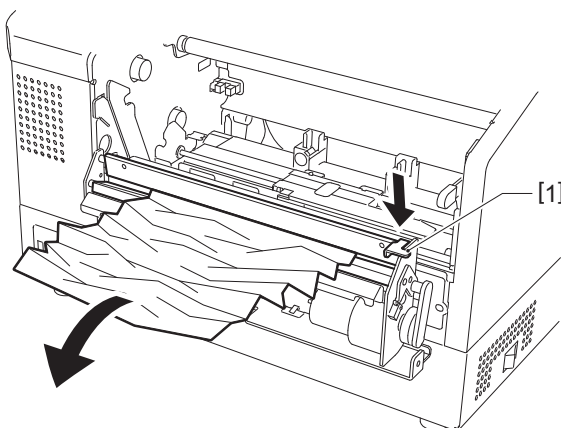
הערה

בעת פתיחת המכסה העליון, אין לדחוף אותו בחוזקה. כוח מופרז עלול לעוות את החלקים ולמנוע סגירה תקינה של המכסה העליון.
אם זה קורה, תוצג הודעת שגיאה המציינת שהמכסה העליון פתוח.

2 הסירו את ברגי האגודל [1], ולאחר מכן הסירו את כיסוי החותך [2].



3 דחפו כלפי מטה את הידית [1] שבצד ימין של הלהב העליון כדי להסיר מדיה שנתקעה.



4 חברו את כיסוי החותך.

5 הטעינו מחדש את המדיה, כראוי.
ע' 37 "נוהל טעינת מדיה"

■ אם הסרט נחתך באמצע

אם הסרט נחתך באמצע, תקנו אותו לפי הנוהל להלן. (אמצעי זמני)
אם יש לכם סרט חדש, החליפו את הסרט הישן.
📖 ע' 54 "טעינת הסרט (שיטת ההעברה התרמית)"

⚠️ זהירות

- פתחו לחלוטין את המכסה העליון כלפי הצד האחורי.
 - אם המכסה נותר פתוח למחצה, הוא עלול להיסגר מעצמו ולגרום לפציעה.
 - הרימו את יחידת ראש ההדפסה עד שתהיה אנכית.
 - אם המכסה נותר פתוח למחצה, הוא עלול להיסגר מעצמו ולגרום לפציעה.
 - אין לגעת בראש ההדפסה או באזור שסביבו מיד לאחר ההדפסה.
- הדבר עלול לגרום לכוויות.

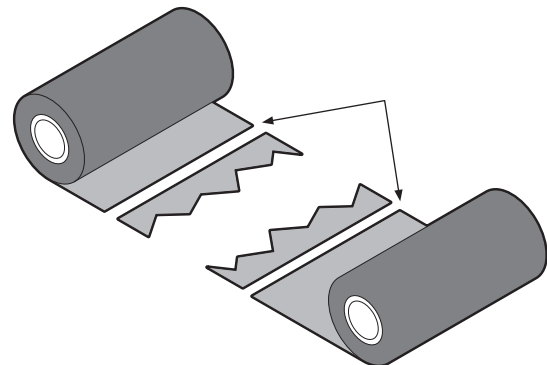
1 פתחו לחלוטין את המכסה העליון לכיוון הצד האחורי. דחפו כלפי מטה את ידית שחרור ראש ההדפסה והרימו את יחידת ראש ההדפסה למצב אנכי.

הערה

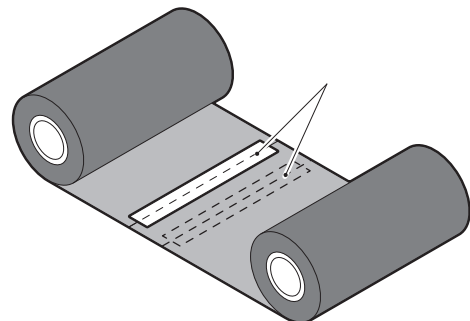
בעת פתיחת המכסה העליון, אין לדחוף אותו בחוזקה. כוח מופרז עלול לעוות את החלקים ולמנוע סגירה תקינה של המכסה העליון.
אם זה קורה, תוצג הודעת שגיאה המציינת שהמכסה העליון פתוח.

2 הסירו את הסרט בצד הלא משומש ובצד האיסוף על ידי משיכת הכפתורים בצד ימין של כל גלגל הכוונה קפיצי.

3 חתכו את החלקים הקרועים באופן מסודר.



4 הניחו חלק אחד על האחר, יישרו אותם בצורה אופקית והדקו את הציפוי בחוזקה בעזרת דבק נייר.



5 לפפו את הסרט סביב גליל הקליטה (הסרט המשומש) הצדדי פעמיים או שלוש.

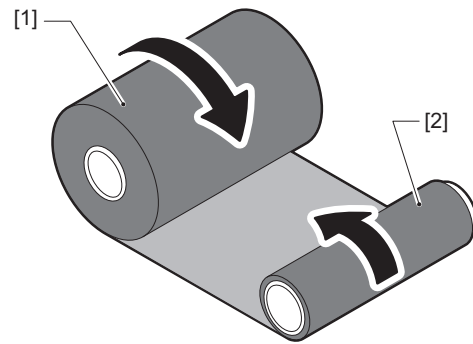
6 הטעינו מחדש את הסרט, כראוי.
📖 ע' 54 "טעינת הסרט (שיטת ההעברה התרמית)"

■ אם הליפופים של הסרט מתבלבלים

אם הליפופים של הסרט מתבלבלים עקב תנאי האחסון הגרועים של הסרט או מכיוון שהפלתם את הסרט בעת ההתקנה, לפפו את הסרט פעם נוספת לפי הנוהל להלן. (אמצעי זמני)
אם יש לכם סרט חדש, החליפו את הסרט הישן.
ע' 54 "טעינת הסרט (שיטת ההעברה התרמית)"

1

לשלב זה דרושים שני אנשים. אדם אחד מחזיק את הגליל של הסרט (הלא משומש) בצד הכניסה [1] ואילו השני מחזיק את הגליל של הסרט (המשומש) בצד הקליטה [2]. לפפו את הסרט, יישרו אותו בצורה אופקית והקפידו שהוא יהיה מתוח.



הערה

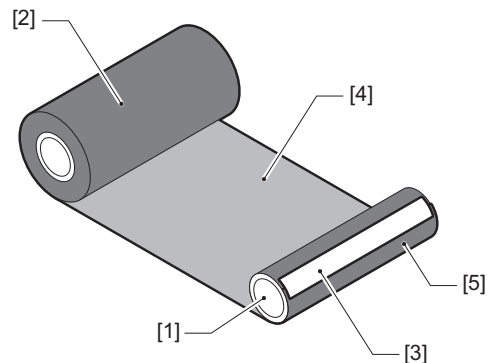
אין למשוך את הסרט בחוזקה. משיכה חזקה מדי עלולה לחתוך את הסרט.

2

אם לא ניתן ללפף את הסרט כהלכה, חתכו את גליל הסרט המשומש. הסירו את גליל הסרט המשומש מן הליבה בצד הקליטה.

3

חברו את הסרט (הלא משומש) בצד הכניסה [2] לליבה של צד הקליטה [1] בחוזקה באמצעות דבק נייר [3]. לסרט יש צד אחורי [4] וצד קדמי (הצד של הדיו) [5]. טענו אותו בזהירות.



הערה

חברו את הסרט כך שהוא יהיה בניצב לליבה בצד הקליטה [1]. חיבור הסרט באלכסון עלול לגרום לו להתקמט.

4

לפפו את הסרט פעמיים או שלוש סביב גליל הקליטה הצדדי.

5

הטעינו מחדש את הסרט, כראוי.
ע' 54 "טעינת הסרט (שיטת ההעברה התרמית)"



5

נספח

82	מפרט
82	מדפסת
83	מדיה
85	סרט
86	הערות לגבי השימוש באופציות

פריט	תיאור
דגם	BX820T-TS02-QM-S
אספקת מתח	AC100–240 V, 50/60 Hz
צריכת חשמל	במהלך ההדפסה: W 185 (בקצב הדפסה של 15%, פורמט הדפסה של קו אלכסוני) בעת מצב המתנה: W 13
טווח טמפרטורת הפעלה	5 עד 40 מעלות צלזיוס
טווח לחות הפעלה	25% עד 85% (ללא עיבוי)
שיטת הדפסה	העברה תרמית (העברת סרט)/רגישות תרמית (צביעה ישירה בחום)
רזולוציה	12 נקודות/מ"מ (300 dpi)
מהירות הדפסה ¹	הנפקה רציפה/הנפקה בחיתוך: 50.8 מ"מ ("2")/לשנייה, 101.6 מ"מ ("4")/לשנייה, 152.4 מ"מ ("6")/לשנייה
מצב הנפקה	הנפקה אצווה/הנפקה בחיתוך (אופציונלית)
LCD צבעוני	x 480 dot-color LCD 272
שפת התצוגה	אנגלית, גרמנית, צרפתית, הולנדית, ספרדית, יפנית, איטלקית, פורטוגזית, סינית מפושטת, קוריאנית, טורקית, פולנית, רוסית, צ'כית
רוחב הדפסה יעיל	עד 216.8 מ"מ
תווים	אלפאנומרי/קאנה , Times Roman, Helvetica, Presentation, Letter Gothic, Prestige Elite, Courier OCR-A, OCR-B, Gothic 725 Black
	קאנג'י 16x16, 24x24, 32x32, 48x48 (Kaku Gothic) 24x24, 32x32 (Mincho)
	תווים חיצוניים 16x16, 24x24, 32x32, 48x48 נקודות: 1 סוג כל אחד, מידה אחידה: 40 סוגים
	אחר פונט מתאר (אלפאנומרי): 5 סוגים, פונט מחיר: 3 סוגים, NotoSansFont
ברקודים	JAN8/13, EAN8/13, EAN8/13 add on 2&5, UPC-A/E, UPC-A/E add on 2&5, Interleaved 2 of 5, NW-7, CODE39/93 ^{2*} /128 ^{2*} , EAN128, MSI, Industrial 2 of 5 RM4SCC, KIX code, GS1 Databar, USPS Intelligent mail barcode, Customer Bar Code, POSTNET, MATRIX 2 of 5 for NEC
קדי 2D	QR code, Micro QR code, PDF417, MaxiCode, DataMatrix, MicroPDF417 GS1 DataMatrix, GS1 QR code, Aztec Code, CP code
ממשקים	שקע USB (שקע מהיר תואם 2.0) x1 שקע LAN (תואם 10BASE-T/100BASE-TX/1000BASE-T) מארז USB (שקע מהיר תואם V2.0) x1 Bluetooth x1 (אופציונלי: BX700-WLBT-S) ³ (Bluetooth® Dual-Mode) אלחוטי x1 LAN (אופציונלי: BX700-WLBT-QM-S) (IEEE802.11a/b/g/n/ac/ax) תואם) ^{3*} x1 RS-232C (אופציונלי: B-EX700-RS-QM-R) ^{3*} I/O חיצוני (אופציונלי: BX700-IO-QM-S)
מידות (ר) x (ע) x (ג)	403.0 מ"מ x 432.0 מ"מ x 276.0 מ"מ
משקל	בערך 14.4 ק"ג (31.7 ליברות)
אופציות (נמכרות בנפרד)	מודול החותכן (BX208-QM-S) שעון זמן אמיתי (BX704-RTC-QM-S) צמת לוח שעון זמן אמת (BX708-RTCH-QM-S) מודול תקשורת אלחוטית ³ (BX700-WLBT-QM-S) לוח ממשק סריאלי ³ (B-EX700-RS-QM-R) לוח I/O חיצוני (BX700-IO-QM-S) צמת חיבורים לכרטיס קלט/פלט חיצוני (BX708-IOH-QM-S)

- 1* ניתן להגביל את מהירות ההדפסה בהתאם לשילוב האביזרים בהם נעשה שימוש.
- 2* בעת הדפסת מספר ברקוד סדרתי CODE93 או CODE128, ניתן לאתר אותו במרחק של לפחות 10 מ"מ מנקודת ההתחלה של ההדפסה. אחרת, עלולה להתבצע סריקה לקויה.
- 3* לא ניתן להשתמש בממשק הסדרתי וברשת ה-LAN האלחוטית/Bluetooth בזמנית. ניתן להתקין רק אחד מהם.

טיפ

המפרט של המדפסת ניתן לשינוי עתידי ללא הודעה מוקדמת.

מדיה

המדיה כוללת תוויות, תגים וקבלות מסוג צביעה בחום ישיר. הקפידו להשתמש במדיה מאושרת על ידי Toshiba Tec Corporation. לפרטים על הזמנת והכנת מדיה, פנו לנציג השירות שלכם.

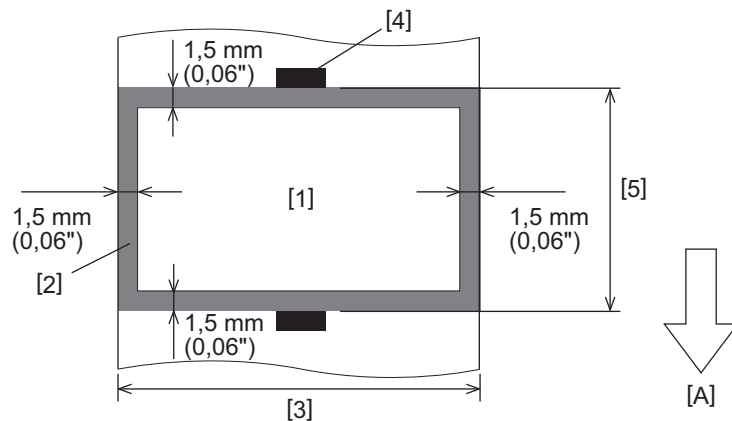
5

טבל

פריט		הנפקהבאצווה	הנפקת חיתוך
אורך המדיה (אורך)	תווית	1368.0 מ"מ - 15.0 מ"מ ("53.86 - "0.59)	1368.0 מ"מ - 38.0 מ"מ ("53.86 - "1.5)
	תג	1368.0 מ"מ - 15.0 מ"מ ("53.86 - "0.59)	1368.0 מ"מ - 25.4 מ"מ ("53.86 - "1.0)
אורך התווית		1366.0 מ"מ - 13.0 מ"מ ("53.78 - "0.51)	1362.0 מ"מ - 32.0 מ"מ ("53.62 - "1.26)
רוחב הבסיס (רוחב התג)	תרמי	242.0 מ"מ - 100.0 מ"מ ("9.53 - "3.94)	235.0 מ"מ - 100.0 מ"מ ("9.25 - "3.94)
	העברה	210.0 מ"מ - 100.0 מ"מ ("8.27 - "3.94)	210.0 מ"מ - 100.0 מ"מ ("8.27 - "3.94)
רוחב תווית	תרמי	239.0 מ"מ - 97.0 מ"מ ("9.41 - "3.82)	232.0 מ"מ - 97.0 מ"מ ("9.13 - "3.82)
	העברה	207.0 מ"מ - 97.0 מ"מ ("8.15 - "3.82)	207.0 מ"מ - 97.0 מ"מ ("8.15 - "3.82)
אורך הרווח		20.0 מ"מ - 2.0 מ"מ ("0.79 - "0.08)	20.0 מ"מ - 6.0 מ"מ ("0.79 - "0.24)
אורך סימן שחור		10.0 מ"מ - 2.0 מ"מ ("0.39 - "0.08)	
רוחב סימון שחור		10.0 מ"מ (0.39 אינץ') או ארוך יותר	
רוחב הדפסה יעיל		216.8±0.2 מ"מ ("8.54±0.01)	
אורך הדפסה אפקטיבי	תווית	1366.0 מ"מ - 13.0 מ"מ ("53.78 - "0.51)	1362.0 מ"מ - 32.0 מ"מ ("53.62 - "1.26)
	תג	1366.0 מ"מ - 13.0 מ"מ ("53.78 - "0.51)	1366.0 מ"מ - 23.4 מ"מ ("53.78 - "0.92)
אזור לא להדפסה		מ"מ אחד (0.04 אינץ') לפני מיקום התחלת ההזנה מ"מ אחד (0.04 אינץ') מאחורי מיקום התחלת ההזנה	
אורך הדפסה אפקטיבי מירבי כאשר מנפיקים מהר וללא תכנון מראש.		1366.0 מ"מ ("53.78)	
עובי	תווית	169 - 138 µm ("0.0067 - "0.0054)	
	תג	165 - 79 µm ("0.0065 - "0.0031)	
מקס' קוטר גליל חיצוני		Ø230 מ"מ ("9.06)	
הקוטר הפנימי של הליבה		Ø76.2±0.3 מ"מ ("3.0±0.01)	
כיוון גליל		גליל פנימי	

הערה

- אם הקצה האחורי של המדיה מהודק לליבה בעזרת סרט הדבקה או דבק, העומס על המדיה עשוי לנוע ברגע הקילוף של הקצה האחורי. הדבר עלול לגרום להעברה בלתי מאוזנת ולהשפיע על ההדפסה. יש לציין בייחוד כי במקרה זה, הברקודים המודפסים או הקודים הדו-ממדיים עלולים להפוך לבלתי קריאים. יש לוודא את הקודים לפני השימוש בתוויות אלה.
- עבור תוויות, אפשר למנוע את ההשפעה על הדפסה באמצעות חיבור המדיה תוך כדי שמשאירים 300 מ"מ (11.81 אינץ') של רצועת המדבקות מהתווית האחרונה ועד לליבה. שימו לב שבמקרה זה, אחרי שמדפיסים את התווית האחרונה, מתרחשת שגיאת הזנת מדיה בליינר, במקום שגיאת היעדר מדיה.
- עבור תוויות אשר מרחק המדיה (תווית ורווח אחד בלבד שלה, שצמוד אליה) שלה הוא 87 מ"מ (3.43 אינץ') או פחות, אפשר לגרום להתרחשות שגיאת היעדר מדיה גם מבלי שמשאירים את בסיס המדבקות מהתווית האחרונה, כפי שהוזכר לעיל, אבל בעת הדפסת תוויות כ-280 מ"מ (11.02 אינץ') לפני סוף בסיס המדבקות, עלולה להתרחש העברה לא אחידה, שתשפיע על ההדפסה.
- הקילוף של הסרט עלול להשפיע על פעולת החיישן ולגרום לשגיאת הזנת מדיה, ולא לשגיאת חוסר מדיה, בהתאם למצבו של הסרט בקצה האחורי של המדיה.
- החלקים האפורים באיור למטה נמצאים מחוץ לאזור ההדפסה המובטח. ההדפסה בכל אחד מן האזורים האלה עשויה להשפיע על איכות ההדפסה באזור ההדפסה המובטח.



1. אזור הדפסה מובטח
 2. אזור מחוץ לאזור ההדפסה המובטח
 3. רוחב נייר/התג העליון של התווית
 4. גלאי
 5. אורך נייר/התג העליון של התווית
- A: כיוון הזנת המדיה

הקפידו להשתמש בסרט מקורי שאושר על ידי Toshiba Tec Corporation. האחריות לא חלה על שום בעיה שנגרמה בשל שימוש בסרטים לא מאושרים. לפרטים על הזמנת סרט, פנו לנציג השירות שלכם.

פריט		תיאור
צורת הסרט		שיטת הגלגול
רוחב הסרט		120 - 220 מ"מ (רוחב סטנדרטי: 120 מ"מ, 160 מ"מ ו-220 מ"מ) 4.72 אינץ' – 8.66 אינץ' (רוחב סטנדרטי: 4.72 אינץ', 6.30 אינץ' ו-8.66 אינץ')
רוחב הסרט המרבי		300 מ' (yd 328)
הקוטר החיצוני המרבי של הסרט		Ø72 מ"מ (2.83")
ליבת הסרט	חומר	נייר
	הקוטר הפנימי	Ø25.8±0.2 מ"מ (1.02"±0.01")
	רוחב	עד 240 0.5-/0+ מ"מ ("9.45" + "0.02-")
	צורה	חריץ שמידותיו 4 0-/0.2+ מ"מ ("0.157" + "0.008-") (עומק 4 0-/1+ מ"מ ("0.157" + "0.039-") בצד שצוין)
הסרט המוביל		כן
הסרט הסופי		לא
שיטת הליפוף		גליל חיצוני (יש לודא שסרט הדיו וליבת סרט הדיו מיושרים בטווח של ±1 מ"מ (±0.04 אינץ'))

הערה

- כדי להבטיח הדפסה איכותית וחיים ארוכים לראש המדפסת, יש להשתמש רק בסרטים שמציינת חברת Toshiba Tec.
- בחרו בסרט שתואם לרוחב המדיה שלכם (בסיס). סרט צר מדי מפחית את האזור שניתן להדפסה, ואילו סרט רחב מדי עלול להוביל לקימוטים. באופן אידיאלי, יש להשתמש בסרט שקצת יותר רחב מהמדיה (בסיס) כמוצג להלן.
- בהתאם לרוחב הסרט שבו משתמשים, ייתכן ויהיה צורך בהתאמת המתח של מנוע הסרט. אם משתמשים בסרט דק, מתיחה חזקה עלולה לגרום לקמטים בסרט. הגדירו את מומנט הפיתול של הסרט בתפריט הגדרות פרמטרים של מצב המערכת כדלקמן. לפרטים, הקישו על "Key Operation Specification".

רוחב המדיה	רוחב הסרט	מומנט הפיתול של הסרט
100 ≥ רוחב ≥ 110 מ"מ ("3.94" ≥ רוחב ≥ "4.33")	120 מ"מ ("4.72")	נמוך
110 > רוחב ≥ 150 מ"מ ("4.33" > רוחב ≥ "5.91")	160 מ"מ ("6.30")	סטנדרט
150 > רוחב ≥ 210 מ"מ ("5.91" > רוחב ≥ "8.27")	220 מ"מ ("8.66")	סטנדרט

- כווננו את הסרט כך שמרכזו נמצא בקו ישר אחד עם מרכז המדיה. אם המרכזים לא בקו אחד, הדבר עלול לגרום להתקמטות הסרט.

⚠ אזהרה

לפני התקנת האופציות, יש לכבות את המדפסת באמצעות מתג ההפעלה הראשי ולנתק את כבל החשמל מהשקע. שילוב אופציה כאשר המדפסת דולקת עלול לגרום לשרפה, להתחשמלות ולפציעה. על מנת להגן על המעגל החשמלי בתוך המדפסת, יש לחבר ולנתק את הכבלים לפחות דקה אחת לאחר כיבוי המדפסת.

⚠ זהירות

- היזהרו שהאצבעות וכפות הידיים שלכם לא תיתפסנה במכסים וכו'.
- אין לגעת בראש ההדפסה, במנוע הצעד או באזור שסביבם מיד לאחר ההדפסה. הדבר עלול לגרום לכוויות.
- אי לגעת ישירות בלהב של החותך בעת התקנת וניקוי המודול של כלי החיתוך. הדבר עלול לגרום לפציעה.

הערה

- בעת שימוש במודול חותך לחיתוך מדיית תוויות, יש לחתוך את המדיה ברווחים שלה ולא באמצע התוויות. חיתוך באמצע התוויות עלול לגרום לתקיעת המדיה, לתקלות, ולקיצור חיי החותך. אנו ממליצים להשתמש בנייר עם רווח בגודל 6 מ"מ (0.24 אינץ') בין התוויות.
- בעת שימוש בחותך לחיתוך, אורך התווית המינימלי הוא כדלקמן:
אורך התווית ≤ 35.0 מ"מ (1.38") - (אורך המרווח / 2)
- אם מיקום החתך אינו מתאים, יש לכוון את המיקום באמצעות [Cut/Peel Adjust].
- לפרטים, הקישו על "Key Operation Specification".
- אם המדיה נתקעת בלוח ההידוק בעת הנפקה בחיתוך, הגדירו את ה-[Move To Tearoff] בהגדרות הפרמטר בתור [Enable].
- לפרטים, הקישו על "Key Operation Specification".
- אם ברצונכם להשתמש במדיה של תוויות מנוקבות, פנו לנציג השירות שלכם כדי לקבל פרטים.

